

MAGIC 5 eco



PPF 631

PPF 632

PPF 675

RO Manual de utilizare

PHILIPS

Stimate client,

Prin achiziționarea acestui aparat, ați ales un produs de calitate, marca PHILIPS. Aparatul dvs. îndeplinește cerințe multiple pentru utilizarea personală sau utilizarea cotidiană într-un birou.

Aparatul dvs. este dotat cu un film de cerneală gratuit pentru câteva pagini de probă. Nu aveți nevoie de nici un card Plug'n'Print (= card chip cu informații despre capacitatea filmului de cerneală) pentru acest film de cerneală.

Puteți salva intrări cu mai multe numere și grupa intrările pe categorii în agen de telefonului dvs. Puteți alocă intrărilor tonuri de apel diferite.

Puteți alocă numere de apelare rapidă numerelor pe care le-ați apelat cel mai des. Cu ajutorul tastei de apelare rapidă și a tastelor numerice apăsați rapid aceste numere.

Robotul telefonic integrat salvează mesaje ce durează maximum 30 de minute. Puteți accepta mesaje vocale interne și externe (= notificări). Prin primirea mesajelor de la distanță puteți primi mesaje noi de la fiecare telefon. Cu ajutorul codului VIP apelații vă pot contacta chiar dacă robotul telefonic este pornit.

Puteți expedia mesaje prin fax în mai multe rezoluții la unul sau mai mulți destinatari, de exemplu un grup. Puteți de asemenea primi faxuri și pregăti documentele pentru acceptare.

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

Selectați rezoluția pentru text și fotografiile pentru a copia documente cu ajutorul acestui aparat. Puteți crea de asemenea mai multe copii.

Puteți expedia mesaje de tip SMS de la aparatul dvs., dacă recordul telefonului dvs. este activat pentru acest serviciu (funcția nu este suportată în toate țările și toate rețelele, depinde de model). Gestionați SMS-urile intrate cu ajutorul funcțiilor cuprinse în meniul SMS.

Activați funcția de notificare prin SMS și veți primi un SMS de exemplu pe telefonul dvs. mobil dacă au intrat în absența dvs. apeluri, faxuri sau alte mesaje (funcția nu este suportată în toate țările și rețelele, depinde de model).

Aparatul dvs. tipărește un joc de sudoku cu patru nivele diferite de dificultate – dacă doriți, inclusiv cu rezolvare.

Vă dorim să folosiți cu plăcere aparatul dvs. și funcțiile sale multiple!

Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare

Cu ajutorul la instalare de pe următoarele pagini veți pune în funcțiune aparatul simplu și rapid. Veți găsi descrieri amănunțite în capitolele următoare ale acestui manual de instrucțiuni de utilizare.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Fiți atent în special la indicațiile privind siguranța, pentru a sigura o funcționare a aparatului cât mai eficientă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea în cazul în care nu respectați aceste indicații.

În acest manual sunt prezentate mai multe manuale ale seriei de aparate. Fiți atent că unele funcții sunt disponibile doar la anumite modele.

Simboluri utilizate



Avertizare asupra pericolelor pentru persoane, asupra deteriorărilor aparatului sau ale altor obiecte sau asupra eventualelor pierderi de date. Pot apărea vătămări sau deteriorări ale aparatului din cauza unei manipulări necorespunzătoare.



Cu ajutorul acestor simboluri sunt prezentate anumite indicații, cu ajutorul cărora puteți utiliza aparatul într-un mod mai eficient și mai simplu.

Cuprins

Stimate client,	2	8 SMS	20
Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare	2	Condiții preliminare SMS	20
1 Indicații generale privind siguranța . 4		Expediere SMS	20
2 Sumar..... 5		Notificare prin SMS	20
Sumar funcții meniu	5	Primire SMS	20
Imagine generală aparat	6	Citire SMS	20
Panoul	7	Accesare funcții SMS	20
3 Prima punere în funcțiune 8		Tipărire SMS	21
Conținut ambalaj	8	Ștergere SMS	21
Montare suport pentru hârtii	8	Modificare setări	21
Introducere hârtii	8	9 Jocuri și divertisment 22	
Conectare receptor	8	Sudoku	22
Conectare cablu de telefon	9	10 Setări 23	
Conectare cablu de rețea	9	Introducere dată și oră	23
Prima instalare	9	Selectare limbă	23
4 Funcțiile telefonului..... 10		Selectare țară	23
Apelare la aparat	10	Introducere număr	23
Accesul la o linie externă	10	Introducere nume	23
Interconectare numere	10	Setare contrast	23
Inserare spațiu pentru prefix	10	Reducere viteză de transmitere	23
Apelarea funcțiilor suplimentare ale telefonului	10	Activare și dezactivare ajustare pagină	23
Funcția speaker	11	Setare tonuri de apel	23
Înregistrare convorbire telefonică	11	Setare separatorului apelurilor de fax	24
Agenda de telefon a aparatului	11	Tipărire liste și pagini de ajutor	24
Grupuri	11	Lansare prima instalare	25
Apelare rapidă	12	11 Conectări telefon și aparate	
Identificare număr de apel (CLIP)	12	suplimentare..... 26	
Apeluri pierdute	12	Setare conectări și servicii telefonice	26
5 Robot telefonic..... 13		Conectare aparate suplimentare	26
Pornire și oprire	13	Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)	27
Editare mesaj	13	12 Service 28	
Ascultare mesaje	13	Cerere listă film de cerneală	28
Ștergere mesaje	14	Înlocuire film de cerneală	28
Redirecționare și setare accesare de la distanță	14	Remediere blocare hârtie în aparat	29
Utilizare accesare de la distanță	14	Remediere blocare hârtie în aparat	30
Funcții de accesare de la distanță	14	Curățare	30
Înregistrare notificări memo interne	15	Informare despre versiune firmware	31
Modificare setări	15	Utilizare coduri de service	31
6 Fax..... 16		Ajutor rapid	32
Expediere fax	16	13 Anexă..... 34	
Expediere manuală fax	16	Date tehnice	34
Selectarea unui interior sau a unei subadrese	16	Garanția	34
Ascultare la creare legătură telefonică	17	Certificat de conformitate (DoC)	34
Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)	17		
Expediere ulterioară mesaj	17		
Recepționarea unui fax	17		
Recepționarea manuală a fax	17		
Reapelare prin fax	17		
Utilizare modele de fax	18		
7 Copiator..... 19			
Introducere documente	19		
Creare o copie	19		
Creare mai multe copii	19		

1 Indicații generale privind siguranța

Aparatul dvs. este verificat în conformitate cu normele EN 60950-1, respectiv IEC 60950-1 și poate fi conectat doar la rețeaua de telefonie și cea de curent care corespund acestor norme. Aparatul a fost conceput exclusiv pentru utilizare în țara unde este comercializat.

Nu faceți setări și nu aduceți modificări care nu sunt prevăzute în manualul de instrucțiuni.

Amplasare aparat

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață plană, iar poziția lui trebuie să fie sigură și stabilă. Dacă aparatul cade din locul unde este poziționat, se poate deteriora sau poate răni persoane - în special copii mici. Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul.

Distanța minimă între aparat și alte aparate sau obiecte trebuie să fie de 15 cm; acest lucru este valabil și pentru utilizarea telefoanelor cordless suplimentare. Nu amplasați aparatul în apropierea radioului sau a televizorului. Poziționați cablul în așa fel încât nimeni să nu se poată împiedica de el și să se rănească sau să deterioreze aparatul.

Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

Protejați aparatul de contactul direct cu lumina soarelui, căldură, oscilații mari de temperatură și umiditate. Nu amplasați aparatul în apropierea instalațiilor de încălzire și climatizare. Fiți atent la indicațiile din datele tehnice privind temperatura și umiditatea aerului.

Aparatul trebuie să fie aerisit suficient și nu trebuie acoperit. Nu poziționați aparatul în dulapuri sau cutii închise. Nu amplasați aparatul pe suporturi moi, de ex. păături sau covorașe și nu acoperiți fanta de aerisire. Aparatul se poate supraîncălzi și poate provoca incendii.

Dacă aparatul se încălzește prea tare sau dacă iese fum din el, scoateți imediat stecherul din priză. Duceți aparatul la un centru de service. Pentru a evita un incendiu, aparatul trebuie ținut departe de flăcără deschisă.

Nu conectați aparatul în spații umede. Nu atingeți stecherul, priza sau priza telefonului cu mâinile ude.

Nici un lichid nu trebuie să pătrundă în aparat. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent dacă au pătruns lichide sau corpuri străine în aparat și duceți aparatul la un centru de service pentru a fi verificat.

Nu lăsați copiii să manipuleze aparatul nesupravegheați. Foliile ambalajului nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

Receptorul aparatului este magnetic. Acordați atenție obiectelor metalice mici (agrafe de birou ...), care pot fi atrase de receptor.

Alimentare cu curent electric

Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

Utilizați doar cablul de alimentare și cablul de telefon furnizate.

Amplasați aparatul în așa fel, încât priza să fie ușor accesibilă. Aparatul are un comutator de pornire și oprire. Dacă e necesar, deconectați aparatul de la alimentarea cu curent, trăgând de ștecher.

Nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau cablul de telefon, dacă izolarea e deteriorată.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent și cea de telefonie în cazul unei furtuni. Dacă acest lucru nu este posibil, nu utilizați aparatul în timpul furtunii.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent înainte de a curăța suprafața superioară. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi, gazoși sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.)

Curățați afișajul cu o cârpă moale, uscată. Dacă afișajul se sparge, poate apărea un lichid ușor acid. Evitați contactul acestuia cu pielea și ochii.

În cazul unei pene de curent, aparatul nu funcționează; datele salvate vor fi păstrate.

Reparații

Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Nu întreprindeți nici o acțiune de reparație la aparat. Întreținerea necorespunzătoare poate duce la vătămare corporală și la deteriorarea aparatului. Aparatul dvs. trebuie verificat la un centru de service autorizat.

Nu scoateți plăcuța cu datele tehnice de pe aparatul dvs., deoarece în acest caz veți pierde garanția.

Consumabile

Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealerii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă (vezi pe ultima pagină a acestui manual). Alte consumabile pot deteriora aparatul, respectiv îi pot scurta durata de viață.

Eliminați consumabilele în conformitate cu prevederile privind deșeurile din țara dvs.


2 Sumar

Sumar funcții meniu

Aparatul dvs. dispune de următoarele funcții. Există două posibilități de accesare a funcțiilor.

Navigare în meniu: Apăsați **OK** sau una din cele două taste săgeți ▲/▼, pentru a accesa meniul funcțiilor. Navigați prin meniu cu ▲/▼. Selectați o funcție de meniu cu **OK**. Mit **C** vă întoarceți la ni velul precedent de meniu. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Accesarea directă a funcțiilor: Accesați direct funcția din meniu prin numărul funcției. Apăsați **OK** și introduceți numărul de funcție corespunzător cu ajutorul tastei numerice. Confirmați cu **OK**. Numerele funcțiilor se află în lista de mai jos.

 Apăsați **1** și **6**, pentru tipărirea unei liste cu toate funcțiile și setările aparatului dvs.

1 Agendă de telefon

1 1	Căutare intrare.....	pagina 10
1 2	Intrare nouă.....	pagina 11
1 3	Creare grup.....	pagina 11
1 4	Apelare rapidă.....	pagina 12
1 5	Modificare intrări.....	pagina 11
1 6	Ștergere intrări.....	pagina 11
1 7	Tipărire intrări.....	pagina 24

2 Apeluri

2 1	Apeluri primite.....	pagina 10
2 2	Apeluri efectuate.....	pagina 10
2 3	Tipărire intrări.....	pagina 24

3 Fax

3 1	Primire apel.....	pagina 17
3 2	Expediere la apel.....	pagina 18
3 3	Expediere ulterioară mesaj.....	pagina 17
3 4	Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting).....	pagina 17
3 5	Tipărire jurnal de fax.....	pagina 24
3 6	Tipărire raport de expediere.....	pagina 25
3 7	Tipărire cu font mic.....	pagina 23
3 8	Reducere viteză de transmitere.....	pagina 23

4 Diverse

4 1	Tipărire listă de apeluri.....	pagina 24
4 2	Activarea și dezactivarea semnalului sonor pentru apel secundar în timpul convorbirii (PPF 675).....	pagina 11
4 3	Utilizare modele de fax.....	pagina 18
4 4	Setare contrast.....	pagina 23
4 5	Utilizare coduri de service.....	pagina 31
4 6	Cerere listă film de cerneală.....	pagina 28

4 7	Informare despre versiune firmware.....	pagina 31
4 8	Sudoku.....	pagina 22

5 Comutare fax

5 1	Setare mod zi.....	pagina 24
5 2	Setare mod noapte.....	pagina 24
5 3	Setare cronometru.....	pagina 24
5 4	Easylink.....	pagina 27
5 5	Setare tonuri de apel.....	pagina 23

6 SMS

(PPF 675)

6 1	Expediere SMS.....	pagina 20
6 2	Citire SMS.....	pagina 20
6 3	Tipărire SMS.....	pagina 21
6 4	Ștergere SMS.....	pagina 21
6 5	Notificare prin SMS.....	pagina 20
6 6	Acces SMS.....	pagina 21

7 Robot telefonic


(PPF 675)

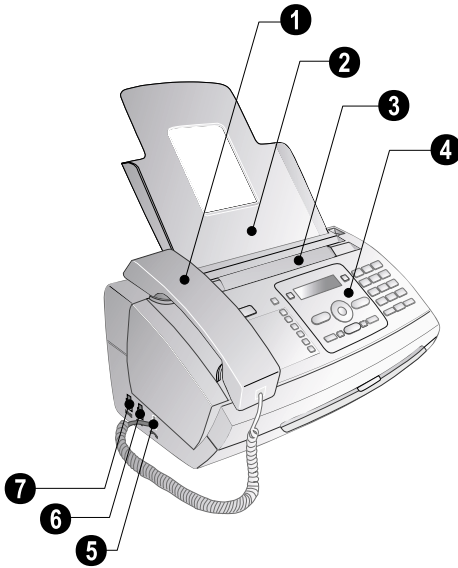
7 1	Activare și dezactivarea robot telefonic.....	pagina 13
7 2	Ascultare mesaje.....	pagina 13
7 3	Înregistrare notificări memo interne.....	pagina 15
7 4	Setare durată de acceptare.....	pagina 15
7 5	Editare mesaj.....	pagina 13
7 6	Utilizare mesaj de întâmpinare fără preluare mesaje (= notificare externă).....	pagina 13
7 7	Redirecționare mesaje.....	pagina 14
7 8	Introducere cod VIP.....	pagina 15
7 9	Introducere cod de acces.....	pagina 14

9 Setări

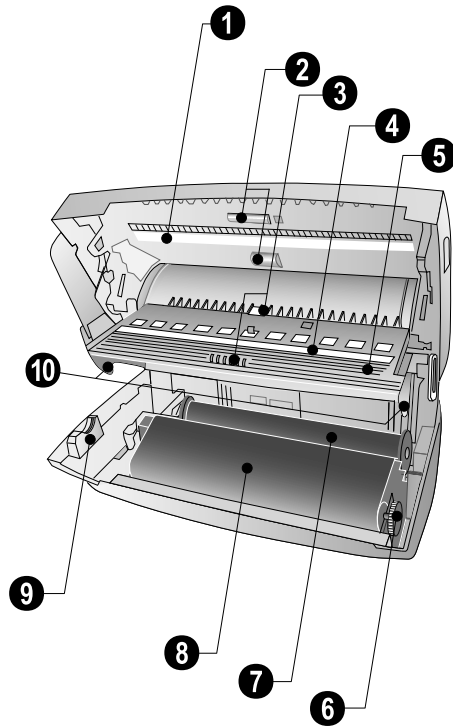
9 1	Introducere dată și oră.....	pagina 23
9 2	Selectare limbă.....	pagina 23
9 3	Selectare țară.....	pagina 23
9 4	Introducere număr.....	pagina 23
9 5	Introducere nume.....	pagina 23
9 6	Setare conectări și servicii telefonice.....	pagina 28

Imagine generală aparat

- ❶ Receptor
- ❷ Suport hârtii
- ❸ Introducere documente (scrisul în sus)
- ❹ Panou cu afișaj
- ❺  – mufă de conexiune pentru receptor
- ❻ **EXT**-slot – slot de conectare pentru aparate suplimentare
- ❼ **LINE**-slot – slot de conectare pentru aparate suplimentare





- ❶ Fereastră scanner
- ❷ Cilindrați introducerea automată a documentelor
- ❸ Montarea cilindrilor de alimentare
- ❹ Manevrare documente / folie scanner
- ❺ Capac pentru scanner și introducere automată documente
- ❻ Roată dințată pentru întinderea filmului de cerneală
- ❼ Rola filmului de cerneală în compartimentul din spate pentru filmul de cerneală
- ❸ Rola filmului de cerneală în compartimentul din față pentru filmul de cerneală
- ❹ Suport fix pentru cardul Plug'n'Print
- ❺ Suporturi pentru capacul scanner-ului și a fantei automate pentru documente








RO

Panoul

 – se aprinde dacă au intrat mesaje noi/ lista mesajelor noi cu submeniuri/ se aprinde în cazul unei erori a aparatului (de exemplu dacă nu a fost introdus nici un film de cerneală)

 – apăsare scurtă: Apelare intrări de apelare rapidă. Selectare intrare cu ▲/▼ sau taste numerice / apăsare lungă: alocare intrare nouă de apelare rapidă

 **A-Z** – apăsare scurtă: Apelare intrări din agenda de telefon. Selectare în trări cu ▲/▼ / apăsare lungă: salvare intrare nouă

 /  /  – setare cronometru și moduri de primire fax (= comutare fax). Modulile selectate pe afișaj * (Zi), ☾ (Noapte). Cronometru activat suplimentar prin 


STOP – anulare funcție / întoarcere la ecranul inițial / scoatere documente / (PPF 675): terminare redare mesaje


C – înapoi la nivelul de meniu precedent / apăsare scurtă: ștergerea unui singur caracter / apăsare lungă: ștergerea întregii intrări / (PPF 675): în timpul redării: Ștergerea unui singur mesaj / În ecranul inițial Ștergerea tuturor mesajelor

▲/▼ – accesare funcții meniu / navigare în meniu / selectare opțiuni / mișcare cursor / setare nivel de volum


OK – accesare funcții meniu / confirmare intrări


START – apă sare scurtă: lansare transmitere mesaje / apăsare lungă: Lansare reapelare prin fax

 (PPF 675) – accesare meniu pentru robot telefonic


 – apăsare scurtă: Tipărire pagini de ajutor și liste setări/ apăsare lungă: Lansare proces de prima instalare


COPY – apăsare scurtă: creare o copie / apăsare lungă: creare mai multe copii / (PPF 675): tipărire SMS

 – setare o rezoluție mai înaltă pentru a expedia faxuri și a copia documente (**REZOL. : STANDARD, REZOL. : FINA, REZOL. : FOTO**)

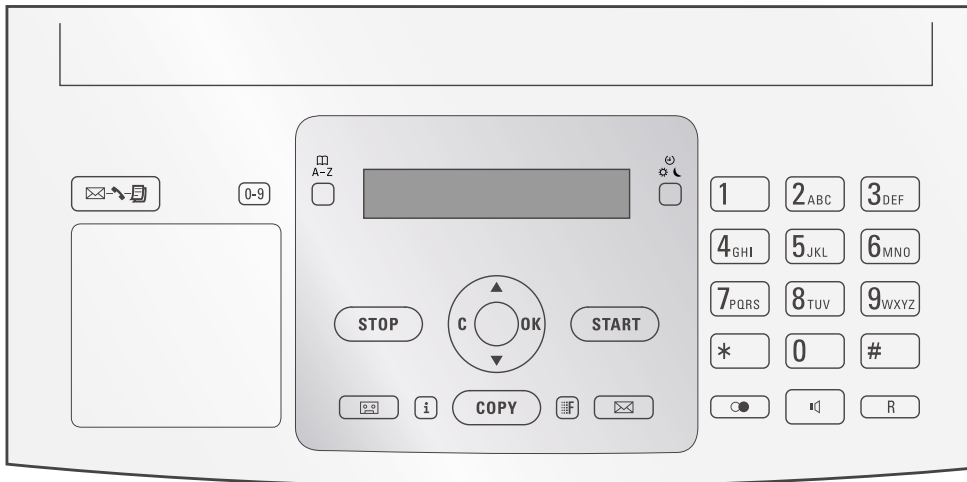
 (PPF 675) – accesare meniu SMS (Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Tastatură numerică - introducere cifre, litere și caractere speciale / apăsare lungă: Apelare intrări de apelare rapidă

 – apăsare scurtă: Lista ultimelor zece numere apelate (= listă de reapelare) / apăsare lungă: Lista ultimilor zece apelați (= listă apelați)

 - apelare cu receptorul așezat / (PPF 675): funcția speaker

R – apăsare scurtă: in serare scurtă într erupere a liniei (Hook-Flash) ca pre fix de apelare la instalațiile cu post secundar (PABX) sau pentru apelarea funcției speciale în rețeaua telefonică publică (PSTN) / apăsare lungă: Inserare pauză de formare număr

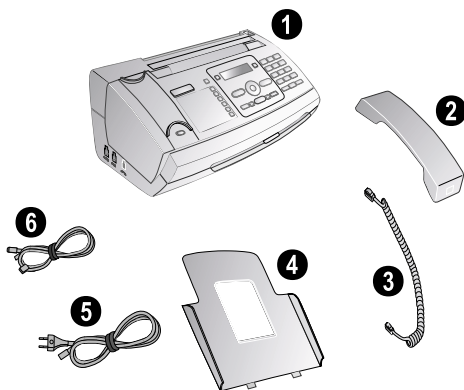


3 Prima punere în funcțiune

Conținut ambalaj

- 1 Aparat
- 2 receptor telefon
- 3 Cablu elicoidal pentru receptor telefon
- 4 Suport hârtii
- 5 Cablu de rețea cu fișă (specific țării)
- 6 Cablu de telefon cu ștecher (specific țării)

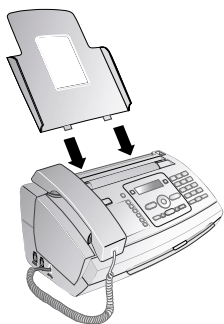
Manula de instrucțiuni cu ajutor de instalare (fără ilustrații)



☛ Dacă unele componente lipsesc sau prezintă deteriorări, adresați-vă dealerului dvs. autorizat sau serviciului nostru cu clienții.

Montare suport pentru hârtii

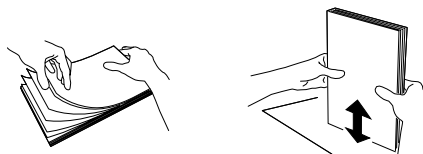
Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie.



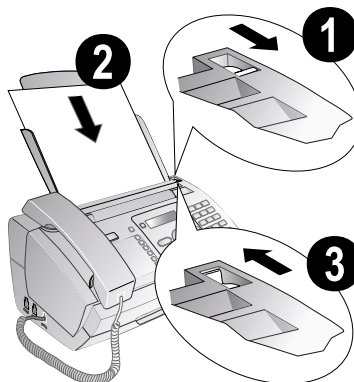
Introducere hârtii

Înainte de a putea primi sau expedia documente, trebuie să introduceți hârtie. Utilizați exclusiv hârtie corespunzătoare în format standard. **A4** (210 × 297 milimetri · de preferat 80 g/m²). Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

☛ Desfaceți hârtia și așezați-o pe o suprafață plană. În acest fel evitați introducerea mai multor hârtii deodată.

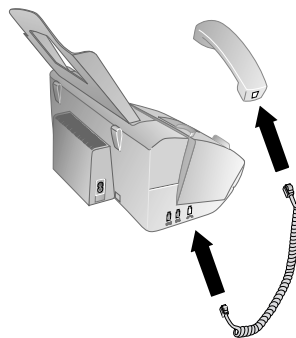


- 1 Rabatați spre înainte maneta din dreapta, de lângă alimentarea cu hârtie.
- 2 Introduceți hârtia în fanta de alimentare. Puteți introduce **maxim 50 de foi** (A4 · 80 g/m²).
- 3 Rabatați spre înapoi maneta din dreapta, de lângă alimentarea cu hârtie, pentru a fixa hârtia.




Conectare receptor

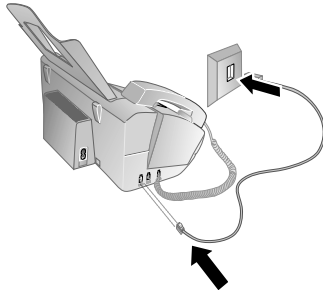
Introduceți capătul cablului elicoidal în slotul de pe receptorul telefonului. Introduceți celălalt capăt în slotul indicat prin simbolul ☛.




Conectare cablu de telefon


 Aparatul dvs este un fax tip analog (grupa 3). El nu este un fax ISDN (grupa 4), și deci nu poate opera direct pe o conectare ISDN. Pentru a putea face acest lucru, aveți nevoie de un adaptor analog sau de o conectare pentru terminale analogice.

Conectați cablul de telefon la aparat, introducându-l în slotul indicat prin **LINE** (conexiune Rj-11). Introduceți fișa telefonului în priză dvs. pentru telefon.

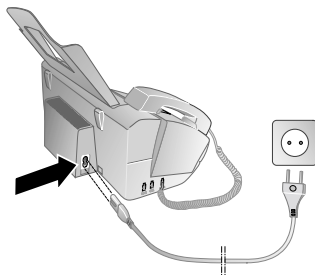


 Dacă conectați aparatul dvs. la o instalație telefonică ca post secundar, trebuie să o instalați pentru utilizarea ca post secundar (vezi de asemenea capitolul Conectarea telefon și aparate suplimentare pagina 26).

Conectare cablu de rețea

 Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

Introduceți cablul de alimentare în slotul de pe spatele aparatului. Introduceți cablul de alimentare în priză.




Prima instalare

După ce ați conectat aparatul dvs. la rețeaua de curent, începe procesul de primă instalare. Apăsăți **[1]**. Aparatul tipărește o pagină de ajutor.

Selectare limbă

- 1 Selectați limba dorită de afișaj cu **▲/▼**.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

 Setăți țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

- 1 Setăți țara unde utilizați aparatul cu **▲/▼**.
- 2 Confirmați cu **OK**.

După ce ați intro dus acestea, aparatul tipărește o altă pagină de ajutor și verifică racordul telefonului.


Introducere număr

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= an telul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

- 1 Introduceți numărul dumneavoastră. Cu **[#]** sau **[*]** puteți introduce un semn Plus.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Introducere nume

1 Introduceți un nume. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice (vezi Tipărire). Introduceți caracterele speciale cu **[0]**. Apăsăți repetat tasta respectivă, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe display.


 Mișcați cursorul cu **▲/▼**. Puteți șterge anumite caractere cu **C**.

- 2 Confirmați cu **OK**.


După această introducere aparatul tipărește un sumar al funcțiilor.

Introducere dată și oră

- 1 Introduceți ora - de exemplu **[1][4][0][0]** pentru ora 14.
- 2 Introduceți data (une ori din două cifre), de exemplu **[0][8][0][6][0][7]** pentru 8 iunie 2007.
- 3 Confirmați cu **OK**.

 Puteți oricând lansa din nou procedura de primă instalare. Apăsăți **[1]** și **[2]**.


4 Funcțiile telefonului

 Apăsați **[1]** și **[3]**, pentru tipărirea sumarului funcțiilor agende de telefon.

Pentru a af la modul de conectare al tele foanelor suplimentare și funcțiile disponibile, citiți capitolul despre conectarea telefonului și despre aparate suplimentare pagi-na 26.

Apelare la aparat


Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități. Ridicați apoi receptorul.

 Puteți mai întâi să ridicați receptorul și apoi să formați un număr. Operația de apelare va începe imediat.


Apelare manuală Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

Agenda de telefon:


1 Apăsați **[A-Z]**

 Puteți accesa intrările din agenda telefonului **OK**, **[1]** **[1]**, **OK**.


2 Selectați o înregistrare cu **▲/▼**. Introduceți litera inițială cu tastele numerice, pentru a naviga rapid în agenda telefonului.

 Puteți salva o intrare de mai multe ori cu același nume, dar în altă categorie. Va apărea în agenda telefonului și prima literă a cate goriei lângă intrare.


Apelare rapidă Apăsați **[0-9]**. Selectați intrarea dorită cu **▲/▼** sau cu tasta numerică.


 Puteți apela de asemenea intrarea de apelare rapidă apăsând lung (minimum 2 secunde) pe respectiva tastă numerică.

Listă de reapelare Apăsați **[●]**. Selectați cu **▲/▼** o intrare din lista numerelor selectate.

 Puteți accesa lista reapelărilor apăsând **OK**, **[2]** **[2]**, și **OK**.

Listă apelanți: Apăsați lung (cel puțin două secunde) **[●]**. Selectați cu **▲/▼** o intrare din lista numerelor selectate.


 Puteți accesa lista apelurilor apăsând **OK**, **[2]** **[1]**, **OK**.


 Pentru ca această funcție să poate fi accesată, trebuie să aveți activată pentru racordul telefonului dvs. funcția CLIP de identificare a numărului de apel (depinde de rețea și de țară.) Nu vor fi afișate numărul și nu mele dacă apelantul își ascunde numărul.

Accesul la o linie externă

Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

Introduceți prefixul de apelare cu care ieșiți în rețeaua publică, înainte de a introduce numărul dorit sau de a selecta o înregistrare memorată. Prefixul de apelare este de cele mai multe ori **[0]**.

 În cazuri rare, prefixul de apelare poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsați **R** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

 Dacă aparatul dumneavoastră este utilizat la un post secundar, memorați prefixul de apelare cu funcția 96 (vezi pagina 26).

Interconectare numere

Puteți edita și combina manual cifrele introduse și întrările salvate înainte de începerea operației de apelare. Dacă de exemplu, ați salvat prefixul unei companii de telefonie mai ieftin (call by call) ca intrare în agendă de telefon, selectați această intrare și apoi introduceți manual numărul de apelat sau selectați o altă intrare salvată.

Inserare spațiu pentru prefix

Poate fi necesar să inserați o pauză de formare a numerelor, de exemplu pentru un număr de interior, o subadresă sau un număr exte rn de fax. Apăsați lung (minimum două secunde) **R**. Pe afișaj apare **—**. A doua parte a numărului va fi formată numai după o scurtă pauză.

Apelarea funcțiilor suplimentare ale telefonului


(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Cu aparatul dumneavoastră puteți folosi funcțiile suplimentare ale telefonului, de ex. comutare între apeluri în așteptare, conferință în trei sau redirectionare. Întrebați furnizorul dvs. de telefonie dacă aceste funcții sunt disponibile pentru conexiunea dumneavoastră. Semnalul către centrala telefonică pentru apelarea acestor servicii este scurta întrerupere a liniei (Hook-Flash). Apăsați **R**, pentru a apela funcțiile suplimentare ale telefonului.

Lansarea celui de-al doilea apel

1 Apăsați în timpul unei convorbiri **R**.

2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

 Apăsați **R**, pentru a comuta între cele două apeluri.

Schimbare convorbiri


Apăsați **R**, pentru a comuta între cele două apeluri.

Acceptarea celei de-a doua convorbiri telefonice

În timpul unei convorbiri telefonice puteți fi informat despre existența unui al doilea apel printr-un ton de semnal (= apel secundar în timpul convorbirii), dacă societatea de

telefonie oferă acest serviciu. Semnalul sonor pentru apel secundar în timpul convorbirii este dezactivat la aparat din fabricație.

Apăsați în timpul unei convorbiri **R**, pentru a accepta un apel nou.


 Pentru ca această funcție să poate fi accesată, trebuie să aveți activată pentru racordul tel efonului dvs. funcția CLIP de identificare a numărului de apel (depinde de rețea și de țară.) Nu vor fi afișate numărul și nu mele dacă apelantul își ascunde numărul.

Activarea și dezactivarea semnalului sonor pentru apel secundar în timpul convorbirii

- 1 Apăsați **OK** **[4]** **[2]** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de apel secundar în timpul convorbirii.
- 3 Confirmați cu **OK**.


Funcția speaker (PPF 675)

- 1 Apăsați **[M]**, pentru a lansa un apel cu receptorul așezat. Veți auzi un ton din difuzor.
- 2 Introduceți numărul dorit cu a jutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată. Operația de apelare va începe imediat. Nu mai puteți corecta cifrele incorecte.

 Așezați receptorul cu microfonul în sus lângă aparat, pentru a obține un grad de înțelegere optim.

Înregistrare convorbire telefonică (PPF 675)


Puteți înregistra o convorbire telefonică. După înregistrare, tasta **[M]** se aprinde intermitent și puteți asculta înregistrarea în mod similar cu un mesaj pe robotul telefonic.

 Trebuie să îl informați pe interlocutorul dumneavoastră asupra faptului că înregistrați convorbirea telefonică.


- 1 În timpul un ei convorbiri telefonice, apăsați **[M]**. Înregistrarea pornește.
- 2 Apăsați din nou **[M]**, pentru a încheia înregistrarea.

Agenda de telefon a aparatului

Puteți salva intrări cu mai multe numere și grupa intrările pe categorii în agen da telefonului dvs. Puteți aloc a intrărilor tonuri de apel diferite. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

 Mișcați cursorul cu **▲/▼**. Puteți șterge anumite caractere cu **C**. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Salvare intrare

- 1 Apăsați lung (minimum două secunde) **[A-Z]**.
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[1]** **[2]** și **OK**.

- 2 Introduceți numele. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice (vezi Tipărire). Introduceți caracterele speciale cu **[0]**. Apăsați repetat tasta respectivă, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe display.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Alegeți cu **▲/▼** categoria pentru care doriți să introduceți un număr: **CATEG: DOMICILIU**, **CATEG: SERVICIU**, **CATEG: CELULAR** sau **CATEG: FAX**.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Introduceți numărul.

- 7 Confirmați cu **OK**.

- 8 Puteți aloc a numărului un sunet de sonerie. Selectați cu tastele numerice **[0]** până la **[9]** un sunet de sonerie. Reglați volumul cu **▲/▼**.

- 9 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Editare intrare

- 1 Apăsați **OK** **[1]** **[5]** și **OK**.

- 2 Selectați cu **▲/▼** intrarea pe care doriți să o editați.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Editați numele.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Alegeți cu **▲/▼** categoria pentru care doriți să introduceți un număr: **CATEG: DOMICILIU**, **CATEG: SERVICIU**, **CATEG: CELULAR** sau **CATEG: FAX**.

- 7 Confirmați cu **OK**.

- 8 Introduceți numărul.

- 9 Confirmați cu **OK**.

- 10 Puteți aloc a numărului un sunet de sonerie. Selectați cu tastele numerice **[0]** până la **[9]** un sunet de sonerie. Reglați volumul cu **▲/▼**.

- 11 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Ștergere intrări

- 1 Apăsați **OK** **[1]** **[6]** și **OK**.

- 2 Selectați cu **▲/▼** intrarea pe care doriți să o ștergeți.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Confirmați **STERGERE: DA** cu **OK**.

Grupuri

Puteți cuprinde mai multe intrări din agenda dvs. de telefon într-un grup. Un mesaj va fi expedit pe rând la toți membrii acelu grup.

Adăugare intrări la grup

- 1 Apăsați **OK** **[1]** **[3]** și **OK**.

- 2 Selectați grupul pe care doriți să îl creați cu **▲/▼**.

- 3 Confirmați cu **OK**. Puteți adăuga intrări la grup, afiș a membrii grupului, șterge grupul sau expedia un fax la întregul grup.

- 4 Selectați cu **▲/▼** **ADAUGARE MEMBRU?**.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Selectați cu ▲/▼ intrarea pe care doriți să o adăugați grupului.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Repetați etapele 4 până la 6, pentru a adăuga grupului alte intrări.
- 9 Apăsăți **STOP** pentru a încheia procesul de introducere.

Afișare intrări grup

- 1 Apăsăți **OK** [1] [3] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ grupul care doriți să fie afișat.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **VEDERE MEMBRU?**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Navigați în intrările grupului cu ▲/▼.
- 7 Apăsăți de două ori **STOP** pentru a vă întoarce la ecranul inițial.

Ștergere o intrare sau toate intrările unui grup

Ștergere o intrare

- 1 Apăsăți **OK** [1] [3] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ grupul din care doriți să ștergeți intrarea.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE MEMBRU?**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ intrarea pe care doriți să o ștergeți.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE: DA**.
- 9 Confirmați cu **OK**. Intrarea este ștearsă.


Ștergere grup

- 1 Apăsăți **OK** [1] [3] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ grupul pe care doriți să îl ștergeți.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE MEMBRU?**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ **STERGERE: TOATE**.
- 7 Confirmați cu **OK**. Toate intrările grupului vor fi șterse.


Apelare rapidă

Puteți alocă numere de apelare rapidă numerelor pe care le-ați apelat cel mai des. Cu ajutorul tastei de apelare rapidă și a tastelor numerice apăsați rapid aceste numere.

Alocare sau modificare intrare de apelare rapidă


- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) [0-9].
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, [1] [4] și **OK**.


- 2 Selectați cu ▲/▼ sau cu tasta numerică respectivă numărul de apelare rapidă pe care doriți să îl alocați sau modificați.

 Dacă selectați o intrare de apelare rapidă deja ocupată, intrarea va fi înlocuită.

- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ intrarea din agenda de telefon pe care doriți să o alocați ca intrare de apelare rapidă.
- 5 Confirmați cu **OK**.


Ștergere intrare de apelare rapidă

 Prin această funcție, veți șterge din agenda telefonului nu doar intrarea de apelare rapidă, ci și întreaga intrare. Supr ascrieți intrarea de apelare rapidă, dacă doriți să modificați alocarea.


- 1 Apăsăți [0-9].
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, [1] [4] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ sau cu tasta numerică respectivă intrarea pe care doriți să o ștergeți.
- 3 Apăsăți **C**.
- 4 Confirmați ștergerea cu **OK**.



Identificare număr de apel (CLIP) (Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)


Pe afișaj apare numărul unui apel intrat. Pentru ca această funcție să fie activă, trebuie activată funcția de identificare a numărului de apel (CLIP – Caller Line Identification Presentation) la racordul telefonului dvs. de telefonie. Este posibil ca identificarea numărului de apel să fie taxabilă.

 Dacă identificarea numărului de apel nu funcționează, deși această funcție este activată pentru racordul telefonului dvs., verificați dacă ați setat corect țara (vezi de asemenea capitolul Setări, pagina 23).

Apeluri pierdute

Dacă ați primit apeluri în absența dumneavoastră, tasta  se aprinde intermitent.

- 1 Apăsăți .
- 2 Navigați cu ▲/▼ în lista apelurilor pierdute.
 Dacă ați primit mesaje suplimentare, alegeți mai întâi apelurile pierdute cu ▲/▼ și confirmați cu **OK**.
- 3 Ridicați receptorul pentru a apela un număr din lista de apeluri pierdute.

 Aparatul afișează numele cu care ați salvat persoana în agenda de telefon. Nu vor fi afișate numărul și numele dacă apelantul își ascunde numărul.

5 Robot telefonic

(în funcție de model)

Apăsați **[1]** și **[3]**, pentru tipărirea sumarului funcțiilor robotului telefonic.

Pornire și oprire

Dacă nu acceptați mesaje personale, robotul telefonic utilizează mesajul de întâmpinare standard setat din fabricație.

Apăsați de trei ori **[2]**, pentru a porni, respectiv opri robotul telefonic. Dacă robotul telefonic este pornit, apare pe afișaj **[2]**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[1]** și **OK**.

Editare mesaj

Apăsați **C** și **OK** în timpul unei redări pentru a șterge mesajul curent. Reglați volumul cu **▲/▼**. Oprii redarea cu **STOP**.

Acceptare mesaj

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ TRIMIS**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[5]** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ: INREG.**
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Apăsați **OK** pentru a prelua mesajul. Așteptați tonul de confirmare înainte de a începe textul.

Textul mesajului trebuie să fie mai lung de zece secunde și mai scurt decât 20 de secunde.

- 7 Apăsați **OK** pentru a încheia preluarea. Înregistrarea va fi redată.

Dacă mesajul se aude prea încet, repetați mesajul. Ridicați receptorul aparatului și rostiți textul în receptor.

Ascultare mesaj

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ TRIMIS**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[5]** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ: PLAY**.
- 5 Confirmați cu **OK**. Textul mesajului va fi redat.

Utilizare mesaj standard

Puteți înlocui mesajul dvs. personalizat cu me sajul standard setat din fabricație.

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ TRIMIS**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[5]** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ: IMPLICIT**.
- 5 Confirmați cu **OK**. Textul mesajului va fi redat.

Utilizare mesaje de întâmpinare fără preluare mesaje

Puteți accepta un text de mesaj pe care apelantul să îl audă, fără să poată lăsa un mesaj de robotul telefonic (= notificare externă).

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MEMO EXTERN**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[6]** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** activarea sau dezactivarea funcției mesaj de întâmpinare fără preluarea mesajelor pe robotul telefonic.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Dacă ați acceptat deja un text pentru mesajul de întâmpinare, veți fi întrebat dacă doriți să utilizați textul vechi al mesajului de întâmpinare sau dacă doriți un text nou. Confirmați cu **OK**.

- 6 **Acceptare text nou pentru mesajul de întâmpinare:** Apăsați **OK** pentru a prelua mesajul. Așteptați tonul de confirmare înainte de a începe textul.

Textul mesajului de întâmpinare trebuie să fie mai lung de zece secunde.

- 7 Apăsați **OK** pentru a încheia preluarea. Înregistrarea va fi redată.

Dacă mesajul se aude prea încet, repetați mesajul. Ridicați receptorul aparatului și rostiți textul în receptor.

Ascultare mesaje

Apăsați **[#]** pentru a asculta următorul mesaj. Puteți accesa mesajul respectiv cu ajutorul tastelor numerice. Apăsați **C** și **OK** în timpul redării pentru a șterge mesajul curent. Reglați volumul cu **▲/▼**. Oprii redarea cu **STOP**.

Ascultare mesaje noi

Dacă au intrat mesaje noi pe robotul telefonic, clipește tasta **[*]**. Pe afișaj apare numărul noului mesaj.

- 1 Apăsați **[*]**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Noul mesaj va fi redat.

Ascultare din nou mesaje

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MESAJE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[2]** și **OK**.


- 4 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ: PLAY**.
- 5 Confirmați cu **OK**. Mesajul va fi redat.



Ștergere mesaje

Ștergere un singur mesaj

Apăsați **C** și **OK** în timpul redării pentru a șterge mesajul curent.

Ștergere mesaje ascultate


 Mesajele care nu au fost ascultate trebuie să fie ascultate înainte de a putea fi șterse.



- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **MESAJE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[2]** și **OK**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** **MESAJ: ȘTERGE**.
- 5 Confirmați cu **OK**. Mesajele ascultate sunt șterse.
 Puteți șterge mesajele ascultate și a apăsând **C** și **OK** în ecranul inițial

Redirecționare și setare accesare de la distanță

Introducere cod de acces


Pentru a putea primi mesajele redirecționate și accesa și controla robotul telefonic de la alte telefoane, trebuie să introduceți un cod de acces.


 Când codul de acces setat este cel din fabricație (0000), accesarea de la distanță este dezactivată. Modificați codul de acces pentru a activa accesarea de la distanță. Dacă doriți să dezactivați accesarea de la distanță, introduceți codul din fabricație 0000.

- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **COD DE ACCES**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[9]** și **OK**.
- 4 Introduceți codul din patru cifre.
 Codul de acces nu trebuie să fie identic cu codul VIP.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Redirecționare mesaje


Aparatul redirecționează mesaje la un număr de telefon introdus. Când a ajuns la numărul setat al mesajului, aparatul apelează numărul. Dacă persoana apelată preia mesajul, va fi redat un text de notificare. Persoana apelată va trebui apoi să introducă codul de acces. Dacă nu este introdus nici un cod sau dacă codul a fost introdus greșit de trei ori, aparatul întrerupe legătura.


- 1 Apăsați **[2]**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **TRANSFERARE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[7]** **[7]** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de redirecționare.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul unde doriți să fie retransmis mesajul intrat.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu **▲/▼** numărul de mesaje pe care doriți să le retransmițeți.
- 9 Confirmați cu **OK**.
 Dacă ați acceptat deja un text de notificare, veți fi întrebat dacă doriți să utilizați textul vechi de notificare sau dacă doriți un text nou. Confirmați cu **OK**.
- 10 **Acceptare text nou de notificare:** Apăsați **OK** pentru a accepta textul de notificare. Așteptați tonul de confirmare înainte de a începe textul.
- 11 Apăsați **OK** pentru a încheia preluarea. Înregistrarea va fi redată.


Utilizare accesare de la distanță

Printr-un apel telefonic puteți asculta și șterge mesaje, accepta un text nou pentru mesajul de întâmpinare sau activa și dezactiva robotul telefonic.

 Telefonul de la acest racord trebuie setat prin procedura telefoniei digitale. Apăsați timp de 50 de secunde o tastă, altfel legătura se va întrerupe (în funcție de țară și rețea)

- 1 Apelați numărul dvs.
- 2 Așteptați pornirea robotului telefonic și redarea mesajului de întâmpinare.
- 3 Introduceți codul de acces.
- 4 Aparatul întrerupe textul mesajului de întâmpinare și redă mesajele noi. Dacă nu au intrat mesaje noi, veți auzi două tonuri de confirmare.
 Dacă ați selectat opțiunea 5/2 de sub numărul tonului de apel, robotul telefonic pornește după două tonuri de semnal dacă ați primit mesaje noi. Dacă nu au intrat mesaje noi, aparatul emite cinci tonuri de semnal. Dacă aparatul nu vă face legătură după cele două tonuri de apel, înseamnă că nu ați primit mesaje noi. Puteți încheia accesarea de la distanță fără a produce costuri telefonice.
- 5 Funcțiile de mai jos sunt disponibile cu ajutorul tastelor numerice.
- 6 Puneți receptorul jos pentru a încheia accesarea de la distanță.

Funcții de accesare de la distanță

 Este posibil ca robotul telefonic să nu reacționeze la introducerea efectuată de dumneavoastră – de exemplu în timpul ascultării unui mesaj. Anulați funcția aflată în desfășurare, apăsând **8**. Alegeți următoarea funcție cu tasta numerică respectivă.

Ascultare mesaje

Ascultare din nou mesaj curent: Apăsăți **1**.

Ascultarea tuturor mesajelor: Apăsăți **2**.

Ascultare mesaj următor: Apăsăți **3**.

Ștergere mesaje

Ștergerea mesajului curent: Apăsăți **6** în timp ce ascuțați un mesaj.

Ștergerea tuturor mesajelor: Apăsăți **6** după ce ați ascultat toate mesajele.

Apăsăți din nou **6** în interval de cinci secunde, pentru a confirma ștergerea.

Textul mesajului de întâmpinare

Ascultarea mesajului de întâmpinare: Apăsăți **5**.

Înregistrarea unui nou mesaj de întâmpinare:


- 1 Apăsăți **4**.
- 2 Așteptați tonurile de confirmare.
- 3 Apăsăți **4**.
- 4 Așteptați tonul de confirmare lung, înainte de a începe textul.
- 5 Apăsăți **4** pentru a încheia preluarea.

Funcții de control

Anulare ultima funcție: Apăsăți **8**.


Oprirea robotului telefonic: Apăsăți **7**.

Pornirea robotului telefonic: Apăsăți **9**.


 Dacă automatul es te deconectat, trebuie să introduceți codul de acces pentru apelul interurban în timp schimbătorul de cale al faxului verifică apelul telefonic. După 4 tonuri de apel se schimbă semnalul de apel (setare din fabrică a numărului de tonuri de apel pentru schimbătorul de cale al faxului, vezi și capitoul „Setarea schimbătorului de cale al faxului”, pagina 24). Apăsăți **9**, pentru a activa robotul telefonic. Puteți să apelați următoarele funcții.

Înregistrare notificări memo interne


Puteți înregistra notificări vocale (notificări memo), pe care le puteți asculta simi lar cu m esajele. Durata de înregistrare setată pentru mesaje restricționează și durata de înregistrare pentru notificările memo interne.

 Durata de înregistrare setată pentru mesaje de intrare limitează și durata notificărilor memo interne.

- 1 Apăsăți **29**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** NOTA RAPIDA.
- 3 Confirmați cu **OK**.

 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **7** **3** și **OK**.


- 4 Apăsăți **OK** pentru a prelua mesajul vocal. Așteptați tonul de confirmare înainte de a începe textul.
- 5 Apăsăți **OK** pentru a încheia preluarea. Înregistrarea va fi redată. După această tasta **29** va clipi. Notificarea vocală va fi afișată ca mesaj nou.

 Dacă mesajul se aude prea încet, repetați mesajul. Ridicați receptorul aparatului și roștiți textul în receptor.


Modificare setări

Introducere cod VIP

Dacă apelantul introduce codul VIP aparatul sună în continuare, chiar dacă robotul telefonic a preluat convorbirea. Prin această funcție puteți fi contactat de anumite persoane, chiar dacă numărul tonurilor de apel a fost setat la zero.

 Codul VIP nu trebuie să fie identic cu codul de acces pentru primirea mesajelor de la distanță.

- 1 Apăsăți **29**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** COD VIP.
- 3 Confirmați cu **OK**.


 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **7** **8** și **OK**.

- 4 Introduceți codul din patru cifre.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Setare durată de acceptare

Puteți limita lungim ea mesajelor și notificărilor interne intrate.

- 1 Apăsăți **29**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** TIMP INREG..
- 3 Confirmați cu **OK**.

 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **7** **4** și **OK**.

- 4 Selectați cu **▲/▼** durata de acceptare dorită sau durată de convorbire nelimitată (automată).
- 5 Confirmați cu **OK**.

6 Fax

☛ Apăsați [1] și [4] pentru tipărirea indicațiilor pentru expedierea mesajelor prin fax și pentru setările pentru comutarea pe fax.

⚠ Nu introduceți în aparat documente care sunt ude, au fost corectate cu pastă corectoare, sunt murdare sau fără suprafață netedă.

sunt scrise cu creion moale, cu creioane colorate, cretă sau cărbune de desen.

provin din ziare sau reviste (cerneală neagră de tipar).

sunt prinse în tre ele cu agrafe de hârtie, bandă adezivă sau pastă de lipit.

sunt prinse cu bilețele pentru notițe.

sunt mototolite sau rupte.

Utilizați documente de mărimea **A5** sau **A4** cu 60 până la 100 g/m². Puteți introduce **până la zece documente** simultan.

☛ Apăsați tasta **STOP** pentru a scoate documentele din aparat fără ca acestea să fie trimise.

Expediere fax

1 Introduceți documentele cu scrisul în sus în fanta pentru documente. Documentul cel mai de deasupra va fi primul introdus.



2 Setăți rezoluția dorită. Puteți alege în tre **REZOL. : STANDARD** (pentru documente fără caracteristici speciale) **REZOL. : FINA** (pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene) și **REZOL. : FOTO** (pentru fotografii). Apăsați [F]. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsați încă o dată [F] pentru a schimba rezoluția.

☛ Puteți regla contrastul deja setat (vezi și capitolul Setări, pagina 23)

3 Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități.

4 Apăsați **START**.

☛ Dacă interlocutorul este ocupat, apa ratul va reapela mai târziu numărul. Apăsați **STOP**, pentru a întrerupe operația de expediere. După transmitere, aparatul tipărește un raport de expediere în funcție de setare.

Apelare manuală Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

Agenda de telefon:

1 Apăsați [A-Z]

☛ Puteți accesa intrările din agenda telefonului **OK**, [1] [1], **OK**.

2 Selectați o înregistrare cu ▲/▼. Introduceți litera inițială cu tastele numerice, pentru a naviga rapid în agenda telefonului.

☛ Puteți salva o intrare de mai multe ori cu același nume, dar în altă categorie. Va apărea în agenda telefonului și prima literă a categoriei lângă intrare.

Apelare rapidă Apăsați [0-9]. Selectați intrarea dorită cu ▲/▼ sau cu tasta numerică.

☛ Puteți apela de asemenea intrarea de apelare rapidă apăsând lung (minimum 2 secunde) pe respectiva tastă numerică.

Listă de reapelare Apăsați [●]. Selectați cu ▲/▼ o intrare din lista numerelor selectate.

☛ Puteți accesa lista reapelărilor apăsând **OK**, [2] [2], și **OK**.

Listă apelanți: Apăsați lung (cel puțin două secunde) [●]. Selectați cu ▲/▼ o intrare din lista numerelor selectate.

☛ Puteți accesa lista apelurilor apăsând **OK**, [2] [1], **OK**.

☛ Pentru ca această funcție să poate fi accesată, trebuie să aveți activată pentru racordul telefonului dvs. funcția CLIP de identificare a numărului de apel (depinde de rețea și de țară.) Nu vor fi afișate numărul și nu mele dacă apelantul își ascunde numărul.

Expediere manuală fax

1 Introduceți documentul.

2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

3 Apăsați [M].

4 Apăsați **START**.

Selectarea unui interior sau a unei subadrese


Puteți expedia un mesaj fax la un număr de interior sau la o subadresă, sau puteți apela de la un interior sau o subadresă – de exemplu pentru a folosi un anumit serviciu al unui ofertant de bănci de date pentru fax. Pentru aceasta, atașați numărul de interior sau subadresa cu o scurtă pauză de formare, la numărul de fax.

- 1 Introduceți numărul dorit cu a jutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 2 Apăsăți lung (minimum două secunde) **R**.
- 3 Introduceți numărul de interior sau subadresa.
- 4 Apăsăți **START**. Numărul de interior sau subadresa vor fi formate numai după o scurtă pauză.

Ascultare la creare legătură telefonică (PPF 631, PPF 632)

Puteți asculta liber la stabilirea legăturii, de exemplu când o transmisie fax eșuează în permanență.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată. Apăsăți **Q**.

 Această funcție face imposibilă funcția speaker. Nu puteți răspunde, deoarece interlocutorul se conectează pe linie.

Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)


Puteți expedia un mesaj de fax pe rând la mai mulți destinatari.

Introducere individuală destinatar

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **3** **4** și **OK**. Documentul va fi preluat și citit.
- 3 Introduceți numărul dorit cu a jutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Continuați să introduceți alte numere.
- 6 Confirmați cu **OK**. Puteți introduce un număr maxim de 25 destinatari.
- 7 Apăsăți **START**. Aparatul expediază pe rând mesajul fax la toți destinatarii.

Expediere fax la un grup


- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **1** **3** și **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** grupul la care doriți să expediați mesajul.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu **▲/▼** TRIMITERE FAX?.
- 6 Confirmați cu **OK**.

 Dacă aparatul dumneavoastră nu poate contacta un destinatar, mesajul fax va fi expedit spre ceilalți destinatari. După ce aparatul a apelat toți destinatarii, mai apelează încă o dată numerele pe care nu le-a putut contacta inițial.

Expediere ulterioară mesaj


Dacă doriți să profitați de tarife mai mici sau dacă destinatarul nu poate fi contactat decât la anumite ore, puteți expedia mesajul la un moment ulterior - în decurs de 24 de ore.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **3** **3** și **OK**.
- 3 Introduceți ora la care documentul trebuie transmis, de exemplu **1** **4** **0** **0** pentru ora 14.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 6 **Selectare intrare salvată**: Confirmați intrarea cu **OK**.
- 7 Apăsăți **START**. Aparatul intră în faza de pregătire și trimite faxul la ora indicată. Puteți purta mai departe convorbiri telefonice și primi faxuri.


 Apăsăți **STOP**, pentru a scoate documentul din aparat. Prin aceasta întrerupeți faza de pregătire.

Recepționarea unui fax

Dacă nu ați modificat setările din fabrică, mesajele de fax primite vor fi imediat tipărite. Dacă nu ați introdus hârtie sau film de cerneală, aparatul salvează mesajele de fax. Tasta **☒** clipește. Dacă introduceți hârtie sau un film nou de cerneală, mesajele salvate vor fi tipărite.

 Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.

Dacă memoria este plină, nu mai puteți primi mesaje. Pe afișaj apare un mesaj de avertizare. Aordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

 Dacă întâlniți probleme cu tipărirea mesajelor stocate în memoria faxului, aveți la dispoziție un cod de service (vezi capitolul Service pagina 31).

Recepționarea manuală a fax

Selectați sub numărul tonului de apel pentru comutarea pe fax primirea manuală a faxurilor (vezi și capitolul Setarea separatorului apelurilor de fax, pagina 24). Mesajele prin fax nu vor mai fi primite automat de către aparat. Această setare este potrivită dacă doriți să primiți faxuri printr-un modem sau calculator.

Puteți lansa primirea manuală a faxului, apăsând **START**.

Reapelare prin fax

Prin funcția de reapelare prin fax apeleți mesajele de fax care se află în aparatul apelat. Puteți de asemenea pregăti documente în aparatul dvs., care să fie apelate de alte persoane.

Reapelare directă prin fax


- 1 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 2 Apăsăți lung (minimum două secunde) **START**.

Reapelare prin fax protejată

Prin această funcție apeleți mesajele de fax care sunt protejate printr-un cod.


- 1 Apăsăți **OK** **3** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți codul.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 5 Apăsăți **START**.

Expediere faxuri la apelare

 Protejați documentele dvs. cu un cod împotriva apelării nepermise.

Un apelant care cunoaște codul poate apela mesajul prin fax de la aparatul dvs. Puteți purta mai departe convorbiri telefonice și primi faxuri.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați **OK** **3** **2** și **OK**.
- 3 introduceți un cod (maximum 20 de caractere).
- 4 Confirmați cu **OK**.

 Apăsați **STOP**, pentru a scoate documentul din aparat. Prin aceasta întrerupeți faza de pregătire.

Utilizare modele de fax

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

- 1 Apăsați **OK** **4** **3** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** modelele pe care doriți să le tipăriți.
- 3 Confirmați cu **OK**. Aparatul tipărește modelul.
- 4 completați modelul și expediați-l ca mesaj de fax la destinatarul dorit.

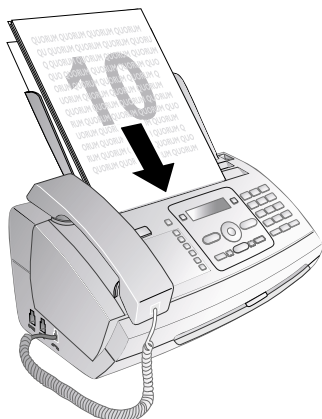
7 Copiator

☛ Apăsați **[i]** și **[5]**, pentru tipărirea informațiilor de ajutor despre copiator.

Utilizați documente de mărimea **A5** sau **A4** cu 60 până la 100 g/m². Puteți introduce **până la zece documente** simultan.

Introducere documente

- 1 Introduceți documentele cu scrisul în sus în fanta pentru documente. Documentul cel mai de deasupra va fi primul introdus.



- 2 Setăți rezoluția dorită. Puteți alege în tre **REZOL. : STANDARD** (pentru documente fără caracteristici speciale) **REZOL. : FINA** (pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene) și **REZOL. : FOTO** (pentru fotografii). Apăsați **[F]**. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsați încă o dată **[F]** pentru a schimba rezoluția.

☛ Puteți regla contrastul deja setat (vezi și capitolul Setări, pagina 23)

Creare o copie

Apăsați scurt **COPY**. Copia este creată.

Creare mai multe copii

- 1 Apăsați lung (minimum două secunde) **COPY**.
- 2 Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum 5 copii).
- 3 Apăsați **COPY**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** dacă documentul să fie tipărit cu font mai mare sau mai mic. Puteți mări cu până la 200% și micșora cu până la 50%.
- 5 Confirmați cu **OK**. Copia este creată.

☛ Apăsați tasta **STOP** pentru a scoate documentele din aparat fără ca acestea să fie copiate.

8 SMS

(în funcție de model)

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

☛ Apăsați **[i]** și **[8]** pentru tipărirea indicațiilor despre funcțiile SMS.

Condiții preliminare SMS

Aparatul dvs. este setat pentru utilizarea serviciilor de SMS (Short Message Service). Pentru ca SMS să funcționeze, trebuie activată funcția de identificare a numărului de apel (CLIP). Este posibil să nu puteți expedia și primi mesaje la și de la o instalație de post secundar. (depinde de țară și rețea)

☛ Dacă aveți probleme cu trimiterea SMS-urilor, acest lucru poate fi cauzat de faptul că utilizați un număr ascuns sau că aparatul este conectat la o instalație ISDN mai veche.

☛ Întrebați furnizorul dvs. de serviciu de telefonie...

dacă trebuie să vă înregistrați pentru serviciul SMS
cărui furnizori de telefonie mobilă puteți expedia mesaje de tip SMS.

ce costuri vor fi calculate.

ce funcții sunt disponibile.

Expediere SMS

1 Apăsați **[✉]**.

2 Confirmați cu **OK**.

☛ Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[6]** **[1]** și **OK**.

☛ Ultimele cinci mesaje scrise rămân salvate ca modele. Apăsați **[C]** până când apare mesajul dorit.

3 Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice. (vezi tipărire) Introduceți spațiile sau caracterele speciale cu **[0]**.

Puteți introduce 160 de caractere.

☛ Mișcați cursorul cu **[▲/▼]**. Puteți șterge anumite caractere cu **[C]**. Apăsați **[C]** lung (minimum două secunde) pentru a șterge întregul mesaj. Apăsați **COPY** pentru a tipări mesajul înainte de a-l expedia.

4 Confirmați cu **OK**.

5 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

☛ Puteți expedia un mesaj SMS la un număr de până la cinci destinatari. După introducerea numărului, apăsați **OK**.

6 Apăsați **[✉]**. Mesajul este expedit.

Notificare prin SMS

Vă puteți transmite în mod automat SMS la un număr de telefon desemnat de dvs. dacă primiți apeluri, mesaje pe robotul telefonic, mesaje prin fax sau mesaje de tip SMS în absența dvs.

1 Apăsați **OK** **[6]** **[5]** și **OK**.

2 Selectați cu **[▲/▼]** dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje de tip SMS.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu **[▲/▼]** dacă doriți să fiți informat despre apelurile intrate în absența dvs.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Selectați cu **[▲/▼]** dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje de tip fax.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Selectați cu **[▲/▼]** dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje pe robotul dvs. telefonic.

9 Confirmați cu **OK**.

10 Introduceți numărul la care să primiți notificarea prin SMS.

11 Confirmați cu **OK**. Pe afișaj apare un mesaj că funcția de notificare prin SMS este activată.

Primire SMS

☛ Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.

Mesajele SMS primite vor fi automat tipărite. Dacă aveți dezactivată funcția de tipărire automată, mesajele SMS vor fi salvate. Aparatul salvează până la 30 de SMS-uri intrate.

Citire SMS

După primirea unui mesaj nou de tip SMS tasta **[✉]** clipește.

1 Apăsați **[✉]**.

2 Selectați cu **[▲/▼]** mesajele SMS.

3 Apăsați **[✉]**. Ați ajuns la meniul citire SMS.

Accesare SMS citit

1 Apăsați **OK** **[6]** **[2]** și **OK**.

2 Selectați cu **[▲/▼]** mesajul de tip SMS pe care doriți să îl citiți. Mesajele SMS necitite sunt indicate prin *.

3 Confirmați cu **OK**.

☛ Mișcați cursorul cu **[▲/▼]**. Apăsați **COPY** pentru a tipări mesajul SMS.

4 Apăsați **STOP** pentru a vă întoarce la lista de SMS.

☛ Apăsați **OK** pentru a apela alte funcții SMS.

Accesare funcții SMS

1 Apăsați în timp ce citiți un mesaj SMS **OK** pentru a accesa alte funcții SMS.

2 Selectați cu **[▲/▼]** o opțiune: Puteți afișa informații despre mesajul SMS, tipări mesajul, șterge mesajul, redirecționa mesajul la alți destinatari sau răspunde la SMS. Puteți schimba înapoi la lista de SMS, pentru a afișa următorul sau precedentul mesaj SMS.

3 Confirmați cu **OK**.

Tipărire SMS

1 Apăsați **OK** **6** **3** și **OK**.

2 Selectați cu ▲/▼ mesajele pe care doriți să le tipăriți.


PRINTARE: TOATE – Tipărește toate mesajele SMS primite și scrise, pe care dvs. le-ați salvat

PRINTARE: INBOX – Tipărește toate mesajele SMS primite.

LISTARE: OUTBOX – Tipărește toate mesajele SMS expediate, pe care dvs. le-ați salvat

PRINTARE: NOU – Tipărește toate mesajele SMS necitite.

3 Confirmați cu **OK**.

 Dacă doriți să tipăriți un SMS, selectați mesajul. Apăsați **COPY** pentru a tipări mesajul.

Ștergere SMS

Dacă memoria dvs. pentru mesaje este plină, nu mai puteți primi alte mesaje. Ștergeți din mesajele SMS, pentru ca noi mesaje să poată fi primite în căsuța de mesaje.

1 Apăsați **OK** **6** **4** și **OK**.

2 Selectați cu ▲/▼ mesajele pe care doriți să le ștergeți.


ȘTERGE: TOATE – Șterge toate mesajele SMS primite și scrise, pe care dvs. le-ați salvat

ȘTERGE: CITITE – Șterge toate mesajele SMS necitite.

ȘTERGE: TRIMISE – Șterge toate mesajele SMS expediate, pe care dvs. le-ați salvat

3 Confirmați cu **OK**.

4 Confirmați ștergerea cu **OK**.

 Dacă doriți să ștergeți un singur SMS, selectați mesajul. Apăsați **OK**, și selectați cu ▲/▼ **ȘTERG-ERE**. Confirmați cu **OK**.

Modificare setări

Modificare numere de expediere și primire

În aparatul dvs. sunt salvate toate numerele de care aveți nevoie pentru a expedia și primi mesaje SMS. Dacă schimbați furnizorul de telefonie, trebuie să modificați numerele. Puteți seta aparatul pentru doi furnizori de SMS.

1 Apăsați **OK** **6** **6** și **OK**.

2 Selectați cu ▲/▼ furnizorul de SMS pe care doriți să îl setați.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Introduceți numărul pentru expedierea de SMS.


5 Confirmați cu **OK**.

6 Introduceți numărul pentru primirea de SMS.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Selectați cu ▲/▼ furnizorul de telefonie prin care doriți să expediați mesaje SMS.

9 Confirmați cu **OK**.

 Puteți primi mesaje de tip SMS prin ambii furnizori.

Dezactivare tipărire automată

Puteți dezactiva tipărirea automată a mesajelor de tip SMS.

1 Apăsați **OK**, **6** **6** **OK** de atâtea ori până apare **PRINTARE SMS: DA** apare.

2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.

3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare primire SMS

Dacă utilizați la a călași racord un telefon cordless cu funcția SMS, depinde de producător la care dintre cele două aparate veți primi mesajul SMS. Doar un singur aparat primește mesajul SMS. Încercați să dezactivați primirea SMS -urilor la telefonul dvs. cordless. Dacă acest lucru nu este posibil, dezactivați funcția de primire SMS. Puteți expedia mesaje SMS și dacă funcția de primire SMS este dezactivată.

Dezactivare primire SMS


1 Apăsați **OK** **4** **5** și **OK**.

2 Introduceți codul de service **3** **1** **2** **0** **7**.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.

5 Confirmați cu **OK**.

 Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

Activare primire SMS


1 Apăsați **OK** **4** **5** și **OK**.

2 Introduceți codul de service **4** **1** **2** **0** **6**.


3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.

5 Confirmați cu **OK**.


 Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

9 Jocuri și divertisment

 Apăsăți **[i]** și **[7]**, pentru tipărirea unor indicații pentru funcțiile și setările aparatului dvs.

Sudoku

Sudoku este un joc de gândire japonez. Câmpul jocului constă în 3×3 pătrate, împărțite în 3×3 . În funcție de gradul de dificultate sunt introduse la începutul jocului mai multe sau mai puține cifre. Scopul jocului este distribuirea cifrelor de la 1 la 9 pe câmpul de joc în așa fel, încât fiecare cifră să apară o singură dată pe fiecare rând, fiecare coloană și în fiecare din cele nouă blocuri. Există o singură soluție.

 Soluția ultimului joc tipărit este salvată. Soluțiile jocurilor anterioare nu mai sunt disponibile.

Tipărire joc

- 1 Apăsăți **OK** **[4]** **[8]** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: NOU**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** gradul de dificultate.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Tipărire din nou ultimul joc

- 1 Apăsăți **OK** **[4]** **[8]** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: ULTIMUL**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.
- 7 Confirmați cu **OK**.

RO

Tipărire soluție

- 1 Apăsăți **OK** **[4]** **[8]** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: SOLUTIE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Sudoku în fiecare zi

Puteți seta tipărirea unui joc sudoku în fiecare zi.

- 1 Apăsăți **OK** **[4]** **[8]** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: AUTOM..**
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora - de exemplu **[1]****[4]** **[0]****[0]** pentru ora 14.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu **▲/▼** gradul de dificultate.
- 7 Confirmați cu **OK**.

8 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).


9 Confirmați cu **OK**.

10 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.


11 Confirmați cu **OK**.

12 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.

13 Confirmați cu **OK**.


 Puteți să o priți imprimarea zilnică Sudoku prin apelarea funcției descrise mai sus și prin deconectarea imprimării automate descrise la punctul 12.

10 Setări

 Mișcați cursorul cu ▲/▼. Puteți șterge anumite caractere cu C. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Introducere dată și oră


- 1 Apăsați **OK** [9] [1] și **OK**.
- 2 Introduceți ora - de exemplu [1] [4] [0] [0] pentru ora 14.
- 3 Introduceți data (uneori din două cifre), de exemplu [0] [8] [0] [6] [0] [7] pentru 8 iunie 2007.
- 4 Confirmați cu **OK**.


 După o pană scurtă de curent trebuie să verificați data și ora. Confirmați cu **OK**.

Selectare limbă

- 1 Apăsați **OK** [9] [2] și **OK**.
- 2 Selectați limba dorită de afișaj cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

 Setări țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. În treabați dealerul dvs. autorizat.

 Toate setările vor fi resetate la setările de limbă din fabricație atunci când selectați o țară nouă. Datele salvate vor fi păstrate. Verificați numărul introdus în antet.

- 1 Apăsați **OK** [9] [3] și **OK**.
- 2 Setări țara unde utilizați aparatul cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Introducere număr

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= antetul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

- 1 Apăsați **OK** [9] [4] și **OK**.
- 2 Introduceți numărul dumneavoastră. Cu [#] sau [*] puteți introduce un semn Plus.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Introducere nume

- 1 Apăsați **OK** [9] [5] și **OK**.
- 2 Introduceți un nume. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice. (vezi tipărire) Introduceți caracterele speciale cu tasta [0]. Apăsați tasta respectivă de atâtea ori, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe afișaj.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare contrast

Aveți la dispoziție mai multe niveluri de contrast pentru copiere și expediere de mesaje fax.

- 1 Apăsați **OK** [4] [4] și **OK**.
- 2 Selectați contrastul dorit cu ▲/▼:


CONTR. : DESCHIS – Pentru culoare mai deschisă a copiilor și faxurilor expediate

CONTR. : NEUTRU – Pentru toate tipurile de modele de document (de exemplu text alb pe fundal negru sau documente cu fundal colorat)

CONTR. : OPTIM (setare din fabrică) – aju stare optimizată pentru tipărire texte și fotografii

CONTR. : INCHIS – Pentru culoare mai închisă a copiilor și faxurilor expediate (de exemplu documente cu scris mai greu lizibil)

- 3 Confirmați cu **OK**.

 Setările modificate sunt memorate ca o nouă setare de bază. Pentru un singur proces, alegeți o funcție specială; aveți în vedere să restabiliți ulterior o setare standard sau setarea din fabrică.

Reducere viteză de transmitere

Aparatul ajustează viteza de transmitere la calitatea liniei telefonice. Aceasta poate duce la ceva timp în cazul transmiterii internaționale. Setări o viteză de transmitere mai joasă, dacă expediți mesaje prin fax în rețea cu o calitate a liniei mai scăzută.

- 1 Apăsați **OK** [3] [8] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți să setați o viteză de transmisie mai joasă.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare ajustare pagină

Pentru a nu se pierde nici o informație, mesajele de fax primite vor fi tipărite cu un font mai mic.

- 1 Apăsați **OK** [3] [7] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți pornirea sau oprirea tipăririi cu font mai mic a paginii.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare tonuri de apel

Selectare tonuri de apel

Puteți selecta unul dintre cele zece tonuri de apel.

- 1 Apăsați **OK** [5] [5] și **OK**.
- 2 Selectați cu tastele numerice [0] până la [9] un sunet de sonerie. Reglați volumul cu ▲/▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare volum

Puteți seta volumul tonului de apel când sună aparatul, respectiv când setați tonul de apel. Prin modulele * (Zi) respectiv (Noapte) salvați nivelele diferite de volum (vezi capitolul comutare pe fax).

Reglați volumul cu ▲/▼ în timp ce aparatul sună.

Setare separatorului apelurilor de fax


Funcția integrată de separare a apelurilor de fax selectează mesajele de fax de apelurile telefonice. Mesajele de fax sunt permise în mod automat, convorbirile telefonice pot fi preluate - chiar și pe aparate suplimentare conectate. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare.

Puteți seta separat pentru modulele * (Zi) și (Noapte) cât de des să sun e aparatul înainte de prelua legătura. În acest mod este posibil să primiți mesaje de fax pe modul silențios în timpul nopții și să nu fiți deranjat.


Apăsând / / pentru a comuta într e modulele z și noapte. Prin cronometrul activat aparatul schimbă la ora setată între modulele * (Zi) și (Noapte).

Setare mod zi

- 1 Apăsăți **OK** [5] [1] și **OK**.
- 2 (pentru aparate cu robot telefonic integrat) Selectați cu ▲/▼ numărul de ton de apel pentru robotul telefonic. După acest număr de tonuri de apel robotul telefonic integrat este activat.

 Dacă ați selectat opțiunea 5/2 de sub numărul tonului de apel, robo tul telefonic pornește după două tonuri de semnal dacă ați primit mesaje noi. Dacă nu au intrat mesaje nou, aparatul emite cinci tonuri de semnal. Dacă aparatul nu vă face legătură după cele două tonuri de apel, înseamnă că nu ați primit mesaje noi. Puteți în cheia accesarea de la d instanță fără a produce costuri telefonice.

- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 (pentru aparate cu robot telefonic integrat) Selectați cu ▲/▼ numărul total de tonuri de apel. După acest număr total aparatul termină tonurile de apel și preia silențios un apel sau un posibil facsimil.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați ▲/▼ numărul de ton de apel pentru comutarea pe fax. După acest număr de tonuri de apel comutarea pe fax este activată și se pară expedierile prin fax de apelurile telefonice. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Reglați volumul cu ▲/▼.
- 9 Confirmați cu **OK**.

 Aparatele fax mai vechi nu expediază ton de fax (= ton CNG) ca anun țare pentru transmisia fax (= transmisie fax silențioasă). Dacă n umărul total de sunete ale soneriei este setat pe o valoare peste 7, transmisiile fax silențioase nu pot fi recepționate automat.

Setare mod noapte

- 1 Apăsăți **OK** [5] [2] și **OK**.
- 2 Faceți aceleași se țări ca pentru modul zi (vezi pași 2 până la 9).

Setare cronometru

Cronometrul schimbă la ora setată între modulele * (Zi) și (Noapte).

- 1 Apăsăți **OK** [5] [3] și **OK**.
- 2 Introduceți ora la care aparatul să comute pe modul * (Zi), de exemplu [0] [6] [0] [0] pentru ora 6.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora la care aparatul să comute pe modul (Noapte) de exemplu [2] [2] [0] [0] pentru ora 22.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Setări speciale

Primire silențioasă fax

Dacă doriți să primiți faxuri fără a fi precedate de un sunet de avertizare, setați numărul de apel al comutării pe fax pe 0.

Dezactivare toate tonurile de apel

Dacă doriți - de exemplu noaptea - să nu fiți deranjat de apelurile care intră, puteți seta ambele numere ale tonurilor de apel pe 0. Aparatul comută imediat pe primire silențioasă fax.

Tipărire liste și pagini de ajutor

Tipărire numere și intrări

Lista numerelor și intrărilor conține ultimele zece apeluri intrate și numere apellate precum și în trările și grupurile salvate.

Apăsăți **OK** [2] [3] și **OK**. Lista este tipărită.

Tipărire listă de apeluri

Lista de apeluri cuprinde ultimele 50 de numere apellate.

- 1 Apăsăți **OK** [4] [1] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Pornire tipărire:** Selectați cu ▲/▼ dacă lista de apeluri să fie tipărită după 50 de apeluri.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărirea agende de telefon

Apăsăți **OK** [1] [7] și **OK**. Aparatul tipărește o listă de intrările din agenda de telefon și cu alocările salvate.

Tipărire jurnal de fax

Jurnalul de fax este o listă cu ultimele mesaje de fax primite și expediate.

- 1 Apăsăți **OK** [3] [5] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Pornire tipărire:** Selectați cu ▲/▼ dacă jurnalul de fax să fie tipărit imediat sau după zece transmițeri.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărire raport de expediere

După fiecare transmitere aparatul tipărește un raport de expediere. Dacă apare o eroare de transmitere, este tipărit un raport de eroare. Puteți dezactiva tipărirea raportului de expediere.

- 1 Apăsați **OK** [3] [6] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Tipărire pagini de ajutor

Ajutor 1 · Sumar

Apăsați [i] și [1], pentru tipărirea sumarului paginilor de ajutor.

Ajutor 3 · Agendă telefon

Apăsați [i] și [3], pentru tipărirea sumarului funcțiilor agendei de telefon și ale robotului telefonic (în funcție de model).

Ajutor 4 · Expediere fax

Apăsați [i] și [4] pentru tipărirea indicațiilor pentru expedierea mesajelor prin fax și pentru setările pentru comutarea pe fax.

Ajutor 5 · Copiator

Apăsați [i] și [5], pentru tipărirea informațiilor de ajutor despre copiator.

Ajutor 6 · Listă funcții

Apăsați [i] și [6] pentru tipărirea unei liste cu toate funcțiile și setările aparatului dvs.

Ajutor 7 · Jocuri și divertisment

Apăsați [i] și [7], pentru tipărirea unor indicații pentru funcțiile și setările aparatului dvs.

Ajutor 8 · SMS

Apăsați [i] și [8] pentru tipărirea indicațiilor despre funcțiile SMS (în funcție de model).

Lansare prima instalare


- 1 Apăsați [i] și [2].
- 2 Aparatul tipărește o pagină de ajutor și începe procesul de primă instalare.

11 Conectări telefon și aparate suplimentare


Setare conectări și servicii telefonice

Instalații de post secundar


Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețea aua de telefonie publică (PSTN).

 Un telefon suplimentar care este conectat împreună cu aparatul la o priză de telefon nu poate fi considerat post secundar.

- 1 Apăsați **OK** **9** **6** și **OK**.
- 2 În anumite țări puteți seta procedura de telefonie analogică sau telefonie digitală (ton DMTF). Selectați procedura dorită de selectare a modului cu **▲/▼**.

 Utilizați varianta de telefonie analogică doar dacă procedura telefoniei digitale nu este încă activată pentru racordul dvs.

- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** dacă utilizați aparatul dvs. la un post secundar.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 **Setare post secundar:** Introduceți prefixul de apelare prin care puteți contacta rețeaua de telefonie publică. Cel mai frecvent acesta este **0**.

 În cazuri rare, prefixul de apelare poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R (=Flash). Apăsați **R** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețea aua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 La conectare aparatul va testa linia telefonică. Confirmați cu **OK**.
- 9 Aparatul dvs. verifică dacă poate stabili legătura cu rețeaua publică de telefonie. Dacă nu poate fi stabilită legătura, vi se va cere să introduceți prefixul încă o dată.

Legătură DSL

În cazul în care utilizați un modem DSL: Conectați aparatul în spatele modemului! Veți găsi mai multe informații în manualul de instrucțiuni al instalației dvs. DSL.

Legătură ISDN


Aparatul dvs. este un fax tip analog (grupa 3). El nu este un fax ISDN (grupa 4), și deci nu poate opera direct pe o conectare ISDN. Pentru a putea face acest lucru, aveți nevoie de un adaptor analog sau de o conectare pentru terminale analogice. Veți găsi detalii despre conectarea ISDN în manualul de instrucțiuni al adaptorului de terminal sau al router-ului.

Căsuță de mesaje vocale

Nu puteți utiliza în același timp funcția de robot telefonic oferită de furnizorul dvs. de telefonie (căsuță de mesaje vocale) și să primiți faxuri la aparatul dvs. Dezactivați funcția căsuței de mesaje vocale sau setați pentru aparat numărul tonului de apel pentru comutarea pe fax mai mic decât **5** (vezi capitolul Comutare pe fax, Pagina 24). Dacă comutarea pe fax a preluat apelul, funcția căsuței de mesaje oferite de furnizorul de telefonie nu mai este activă. Informați-vă despre aceasta la furnizorul dvs. de telefonie.

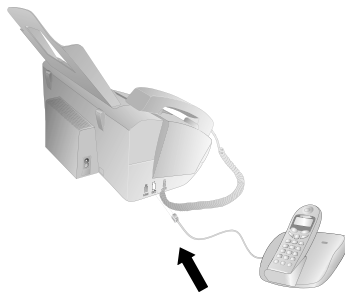
Conectare aparate suplimentare


Puteți utiliza la racordul dvs. de telefonie și alte aparate ca de exemplu telefoane cordless, roboturi telefonice, modem-uri sau un contor de unități.

 Dacă utilizați la același racord un telefon cordless cu funcția SMS, depinde de producător la care dintre cele două aparate veți primi mesajul SMS. Doar un singur aparat primește mesajul SMS. Încercați să dezactivați primirea SMS-urilor la telefonul dvs. cordless.

Racordare la aparat


Puteți conecta aparate suplimentare direct la aparat. Introduceți cablul telefonului i aparatului suplimentar în slotul **EXT** (conectare RJ-11) al aparatului.



 Vă recomandăm conectarea directă la aparat deoarece comutatorul faxului va funcționa astfel la nivel optim și va putea controla aparatele suplimentare.

Conectare la linia telefonică

Pentru ca funcția de comutare pe fax să fie activă, aparatul trebuie să fie în primul rând conectat, dacă sunt mai multe aparate conectate la aceeași priză de telefon. Fiți atent la ordinea corectă de conectare.

 Dacă aveți mai multe prize de telefon pentru același racord, trebuie să conectați aparatul la prima doză de telefon.

Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)

Cu ajutorul funcției Easylink puteți controla aparatul dvs. prin intermediul telefoanelor suplimentare. Aparatele suplimentare trebuie setate pe procedura de telefonie digitală (tonuri DTMF) (consultați pentru aceasta manualul de instrucțiuni al telefonului dvs. suplimentar)


Pornire recepție fax

Ridicați receptorul unui aparat suplimentar și ascultați; dacă primiți un mesaj prin fax (piuit sau nici un ton) puteți lansa procesul de primire a faxului, apăsând la telefonul suplimentar ***[5]** sau tasta **START** a aparatului.

Obținere legătură

Dacă ridicați receptorul unui aparat suplimentar și aparatul sună în continuuare, respectiv încearcă să primească faxuri, puteți separa aparatul de linia telefonică. Apăsați la telefonul suplimentar ***[*]**.

Modificare cod

 Modificați codurile doar dacă acest lucru e absolut necesar. Codurile trebuie să înceapă și să fie despărțite prin ***[*]** sau **[#]**.

- 1 Apăsați **OK [5] [4]** și **OK**.
- 2 Introduceți noul cod pentru primirea faxurilor.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți noul cod pentru obținerea legăturii la un aparat suplimentar.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Utilizare robot telefonic extern


Pentru o funcționare optimă, robotul telefonic trebuie conectat la slotul **EXT** al aparatului. Setări pentru robotul telefonic extern un ton de apel cel puțin cu două numere mai mic decât **SEMN. SON. FAX**.

Exemplu de setare:

Numărul sunetelor de apel pentru robotul telefonic extern
1

SEMN. SON. FAX 3


(vezi și capitolul Setare comutare pe fax, Pagina 24)

 Textul mesajului de întâmpinare trebuie să fie mai scurt de zece secunde. Evitați să introduceți muzică în mesajul de întâmpinare.

Dacă robotul telefonic are o "funcție de eficientizare" (o funcție prin care numărul tonului de apel se schimbă de îndată ce intră mesaje noi), aceasta va fi dezactivată.

Dacă robotul telefonic înregistrează semnale de fax, dar aparatul nu poate primi niciun fax, verificați conexiunea sau mesajul de întâmpinare al robotului extern suplimentar.

12 Service


 Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.


Cerere listă film de cerneală

- 1 Apăsați **OK** **4** **6** și **OK**.
- 2 Pe afișaj apare numărul paginilor pe care le mai puteți tipări cu filmul de cerneală.
- 3 Apăsați **STOP** pentru a vă întoarce la ecranul inițial.

Dacă filmul de cerneală s-a terminat sau dacă nu este nici un film de cerneală în aparat, va apărea un mesaj pe afișaj.

Înlocuire film de cerneală


 Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealer ii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă (vezi pe ultima pagină a acestui manual). Alte consumabile pot deteriora aparatul.

 Fiți atent la indicațiile de pe ambalajele consumabilelor.

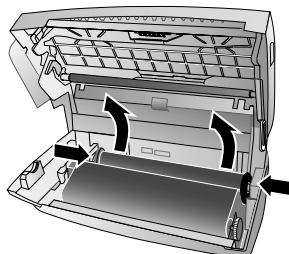
Pentru a putea primi sau copia documente, trebuie să introduceți un film de cerneală în aparatul dvs. Aparatul dvs. este dotat cu un film de cerneală gratuit pentru câteva pagini de probă. Nu aveți nevoie de nici un card Plug'n'Print (= card chip cu informații despre capacitatea filmului de cerneală) pentru acest film de cerneală. Pentru fiecare film pe care îl introduceți trebuie să încărcați o memorie de capacitate cu cardul Plug'n'Print livrat cu acesta.

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

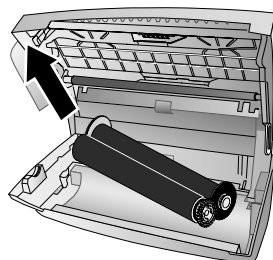



 Închideți și fixați bine capacul când deschideți i aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Apucați de ambele părți rola filmului de cerneală din spate și așezați-o în locul rolei filmului de cerneală din față.

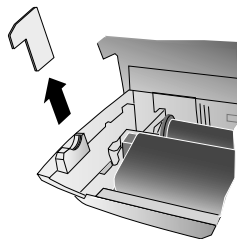


- 4 Scoateți ambele role din aparat. Filmul de cerneală uzat nu mai poate fi întrebuințat.

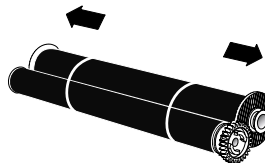


 Veți recunoaște dacă filmul de cerneală este uzat după mesajele și copiile tipărite. Fiți atent la protecția datelor atunci când aruncați filmele de cerneală folosite.

- 5 Scoateți cardul Plug'n'Print uzat din suportul fix din stânga de lângă compartimentul pentru filmul de cerneală. Cardul Plug'n'Print nu mai poate fi utilizat.

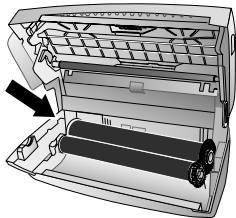


- 6 Îndepărtați cu atenție benzile de cauciuc al noului film de cerneală. Folia nu trebuie deteriorată!

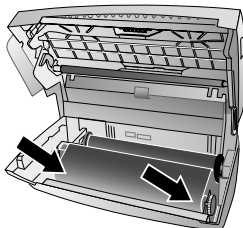


RO

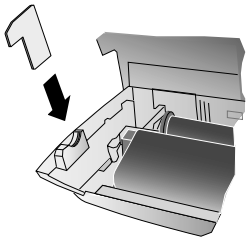
- 7 Introduceți rola mai mare cu filmul de cerneală în compartimentul din spate al filmului de cerneală. Roata dințată albastră trebuie să fie pe partea dreaptă.



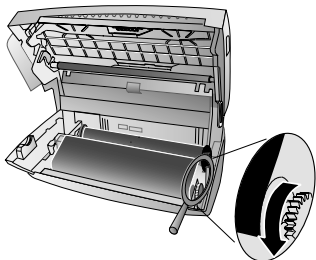
- 8 Introduceți rola mai mică fără filmul de cerneală în compartimentul din față. Roata dințată albastră trebuie introdusă în adânciturile laterale din dreapta, iar ceptul în adânciturile laterale din stânga.



- 9 Scoateți cardul chip din cardul Plug'n'Print. Introduceți cardul chip în suportul fix din stânga lângă compartimentul pentru filmul de cerneală.



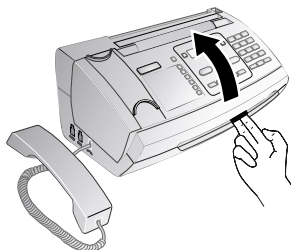
- 10 Rotiți în față roata dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.



- 11 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

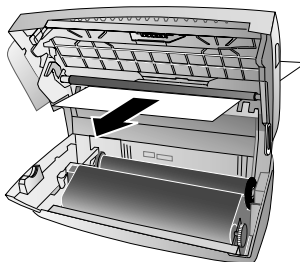
Remediere blocare hârtie în aparat

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

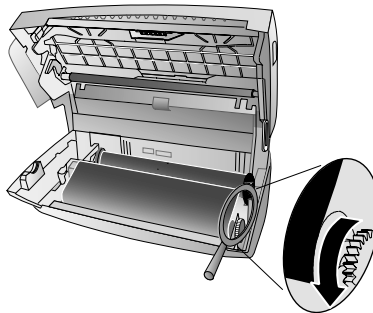


- ⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Scoateți cu atenție hârtia.



- 4 Rotiți în față roata dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.



- 5 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

RO

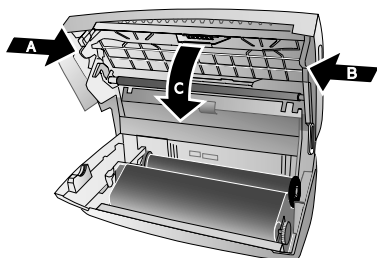
Remediere blocare hârtie în aparat

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

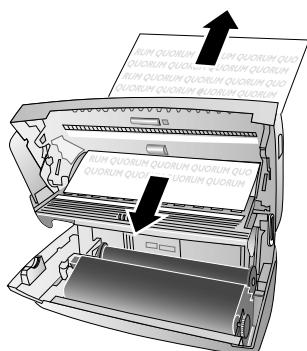


⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Deschideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente apăsând în interior un suport (A) și apoi celălalt suport. (B). Capacul (C) se deschide în jos.

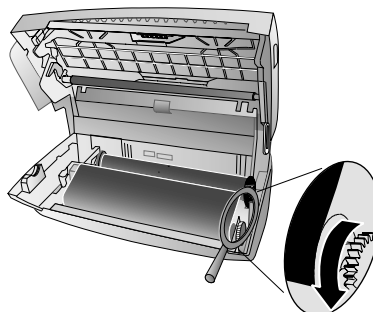


- 4 Scoateți cu grijă documentul din aparat în față sau în spate.



- 5 Închideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente. Ambele suporturi trebuie să se fie bine fixate.

- 6 Rotiți în față roata dințată albăstră, pentru a înținde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie indoit.



- 7 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

Curățare

⚠ Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța. Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi sau ușoare inflamabile (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.) Umezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului.

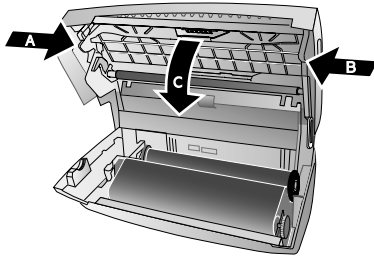
💡 Puteți obține foi speciale pentru curățarea faxului ca accesorii pentru aparat de la call center-ul nostru. Introduceți o foaie în fanta pentru documente. Apăsați **STOP**; foaia este auncată afară. Repetați această operație de câteva ori.

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

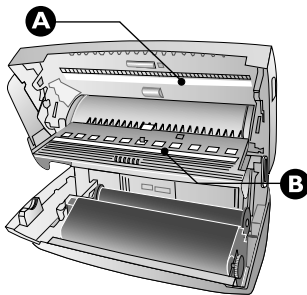


⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

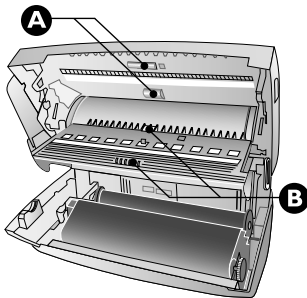
- 3 Deschideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente apăsând în interior un suport (A) și apoi celălalt suport. (B). Capacul (C) se deschide în jos.



- 4 Ștergeți cu o cârpă ușor partea superioară a fetei sticlei scannerului (A) și de asupra deschizăturii pentru documente/fole scanner (= discurile de plastic albe) pe partea inferioară (B).

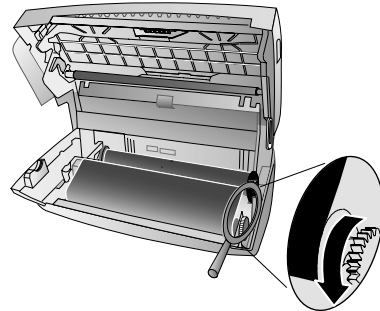


- 5 Curățați cilindrii de alimentare (A) și suporturile cilindrilor de alimnetare pe partea inferioară (B) cu o cârpă moale, fără scame, înmuiată în alcool de curățare (96%). Rotiți cilindrii de alimentare; trebuie să curățați întreaga suprafață a cilindrilor.



- 6 Închideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente. Ambele suporturi trebuie să se fie bine fixate.

- 7 Rotiți în față roata dințat ă albastră, pentru a înținde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.



- 8 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

Informare despre versiune firmware

- 1 Apăsăți **OK** [4] [7] și **OK**.
- 2 Pe afișaj apare indicația despre model și țara setată.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Sunt afișate indicațiile despre versiunea firmware a aparatului.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Utilizare coduri de service

Cu ajutorul codurilor de service ștergeți setările modificate și resetați aparatul dvs. la setările din fabricație. Acest lucru este necesar dacă aparatul cu setările modificate se comportă altfel decât în mod așteptat.

⚠ Utilizați un cod de service doar dacă este absolut necesar. Unele coduri de service șterg din intrările telefonului și din mesajele salvate.

- 1 Apăsăți **OK** [4] [5] și **OK**.
- 2 Introduceți codul de service.
[7] [1] [1] [7] - Șterge toate setările modificate și datele salvate. Aparatul va fi resetat la setările din fabrică, iar procesul de primă instalare va fi lansat.
[7] [1] [4] [0] - șterge toate setările modificate. Mesajele și intrările agendei de telefon salvate vor fi păstrate.
[7] [2] [2] [7] - șterge mesajele de fax salvate, dacă există probleme la tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.

⚠ Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

RO

Ajutor rapid

În cazul în care apar probleme pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul descrierilor din acest manual de instrucțiuni de utilizare (vezi și indicațiile de ajutor de mai jos), luați următoarele măsuri:




- 1 Scoateți ștecherul din priză.
- 2 Așteptați cel puțin zece secunde și apoi introduceți din nou ștecherul în priză.
- 3 Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Generalități	
Pe afișaj data și ora clipesc.	După o pană scurtă de curent trebuie să verificați data și ora. Confirmați cu OK .

Probleme la expediere prin fax/tipărire	
Documentele expediate au o calitate mai scăzută.	Modificați rezoluția REZOL. : STANDARD pe REZOL. : FINA sau REZOL. : FOTO . Modificați contrastul. Curățați scannerul și fanta pentru documente. Testați aparatul dvs., creând o copie a documentului. Dacă aparatul dvs. funcționează corect, înseamnă că aparatul de fax al destinatarului are probleme.
Aparatul lasă la expediere sau la tipărire dungi negre.	Curățați scannerul și fanta pentru documente.
Copia este albă.	Introduceți documentul cu scrisul în sus în fanta pentru documente.
Tipărirea este întreruptă.	Blocare hârtie în aparat, nu mai este hârtie sau film de cerneală. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori. După tipărirea mai multor pagini aparatul se oprește pentru un interval scurt de timp. Aparatul continuă apoi procesul de tipărire.
Fără tipărire	Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.
Documentele nu au fost introduse corect.	Curățați scannerul și fanta pentru documente.

Probleme cu legătura telefonică	
Aparatul sună o dată, se oprește pentru un interval scurt de timp și apoi sună din nou.	Acest lucru este normal. După primul ton de apel, funcția de comutare pe fax verifică apelul. Dacă e vorba de o convorbire telefonică, aparatul continuă să sune.
Fără ton pentru apelare	Verificați instalarea aparatului. Conectați cablul de telefon în slotul marcat cu LINE . Introduceți fișa telefonului în priză dvs. pentru telefon.

RO

Probleme cu legătura telefonică	
Transmiterea faxurilor se întrerupe în mod constant.	Încercați să expediați faxul manual. Apăsați  și formați numărul. Dacă destinatarul are conectat un robot telefonic, așteptați să se audă un sunet ascuțit. Apăsați START . Este posibil ca aparatul destinatarului să nu fie pregătit de primire.
Auziți un sunet ascuțit sau nu auziți nimic în receptor.	Apelul este o expediere prin fax: Apăsați la aparat START . Apăsați la telefonul suplimentar   . Așezați receptorul.
Nicio recepție fax sau un ton scurt de fax ca mesaj pe robotul telefonic	Setați cu funcția 51 numărul de sunete ale soneriei pentru separatorul apelurilor de fax pe valoarea 4 și numărul total sau numărul de sunete ale soneriei pentru robotul telefonic (în funcție de model) pe valoarea 5 (vezi pagina 24). Nu puteți utiliza în același timp funcția de robot telefonic oferită de furnizorul dvs. de telefonie (căsuță de mesaje vocale) și să primiți faxuri la aparatul dvs. (vezi pagina 26).

13 Anexă

Date tehnice

Dimensiuni (L × Î × L) 313 × 129 × 197 mm
Greutate 1,9 kg
Conectare la rețea 220–240 V - / 50–60 Hz
Consum putere

Mod stand by..... < 1,5 W (Înainte de mai 2012)
..... < 1 W (După mai 2012)

Transmisie..... < 20 W
Mediul pentru aparat recomandat..... 18–28°C
Umiditate relativă..... 20–80% (fără condens)
Tip de conectare PSTN · PABX
Procedură telefonică digitală... Telefonie digitală/analogică
(în funcție de țară)

Conformitate cu norme

Siguranță EN 60950-1
Interferență de emisie EN 55022 Clasa B
Imunitate zgomot EN 55024

Scanner

Lățime scanare 212 mm
Rezoluție pe orizontală..... 8 puncte/mm
Rezoluție pe verticală Standard: 3,85 linii/mm
..... Fin: 7,7 linii/mm

Memorie

Agendă de telefon până la 50 de intrări (PPF 631, PPF 632)
..... până la 200 de intrări (PPF 675)
Mesaje vocale până la 30 de minute (PPF 675)
Mesaje fax
... până la 15 pagini (scrisoare test standard) (PPF 631,
PPF 632)
... până la 50 pagini (scrisoare test standard) (PPF 675)
Mesaje SMS până la 30 Mesaje SMS

Hârtie

Capacitate..... 50 foi
Mărime..... A4 · 210 × 297 mm
Grosime..... 0,07–0,11 mm
Greutate 60–90 g/m²

Fantă pentru documente

Capacitate..... 10 foi
Lățime 148–212 mm
Lungime 100–600 mm
Grosime..... 0,06–0,15 mm

Fax

Tip Grup 3
Compatibilitate ITU-T T.30
Comprimare date..... MH · MR
Modulare..... V.21 · V.27ter · V.29 (PPF 631, PPF 632)
..... V.17 · V.21 · V.27ter · V.29 (PPF 675)
Viteză de transmisie
9.600 bps (PPF 631, PPF 632)
..... 14.400 bps (PPF 675)

**Supus modificărilor specificațiilor tehnice fără
notificare prealabilă.**

Garanția

Puteți găsi textul de garanție pe site-ul web:
www.fax.philips.com



Conformitatea cu instrucțiunile UE relevante pentru
aparat este confirmată prin simbolul CE.

Certificat de conformitate (DoC)

Prin prezentul document **Sagemcom Documents SAS**
justifică faptul că aparatul **PPF 631, PPF 632, PPF 675**
este în conformitate cu cerințele și dispozițiile
corespunzătoare ale instrucțiunilor 1999/5/EG.

Certificatul complet de conformitate se află pe pagina de
internet www.fax.philips.com



Ca participant la programul ENERGY STAR, Sagemcom
Documents SAS a asigurat condițiile ca acest aparat să
îndeplinească cerințele ENERGY STAR.

Mediul înconjurător: Sagemcom are drept obiectiv
central respectul față de mediul înconjurător. Sagemcom
utilizează procedee ecologice pentru desfășurarea
operațiunilor sale și a decis să integreze cerințe ecologice pe
toată durata ciclului de viață al produselor sale, incluzând
producția, utilizarea produsului și ieșirea sa din uz.



Ambalajul: Pentru a facilita reciclarea ambalajelor, vă
rugăm să respectați reglementările locale referitoare la
reciclare.

Bateriile: Bateriile vechi trebuie depozitate în locuri
special amenajate pentru colectarea deșeurilor.



Produsul: Sigla de pe produsul dumneavoastră
reprezentând un coș de gunoi barat înseamnă că produsul
este clasificat ca echipament electric și electronic cu reguli
speciale de evacuare.

RO

Pentru a sprijini reciclarea, recuperarea deșeurilor de echipament electric și electronic și pentru a proteja mediul înconjurător și sănătatea oamenilor, regulamentele europene prevăd ca dumneavoastră să colectați în mod selectiv deșeurile de echipament folosind una dintre următoarele opțiuni:

- Distribuitorul dumneavoastră va primi echipamentul înapoi la cumpărarea unui alt produs.
- Deșeurile de echipament pot fi depozitate în locuri special amenajate în acest sens.

Acest manual de instrucțiuni de utilizare a fost tipărit pe hârtie de reciclare înălbătită fără clor. Acest lucru corespunde standardelor cele mai înalte cu privire la protecția mediului. Ambalajele din carton utilizate precum și resturile de ambalaj din hârtie și carton pot fi eliminate ca hârtie folosită. Folia de plastic poate fi reciclată sau eliminată în gunoiul menajer, în conformitate cu cerințele țării dvs.

Marca fabricii: În referințele din acest manual se află mărcile fabricilor firmelor respective. Lipsa simbolurilor ® și ™ nu îndreptățește presupunerea că în cazul termenilor respectivi e vorba de o lipsă a mărcii fabricii. Alte nume de produs utilizate în documentul prezent servesc doar în scopuri de identificare și pot fi mărcile de fabrică ale respectivului patron. Sagemcom re fuză orice drepturi acestor mărci.

Copierea anumitor documente (de ex. prin scanare, tipărire, copiere) este interzisă în unele țări. Lista documentelor de acest fel prezentată mai jos nu este completă, ci servește în scop de imagine generală. În cazul în care nu sunteți sigur, consultați asistentul dvs.juridic.

- Pașapoarte
- Documente pentru intrarea și ieșirea dintr-o țară (documente de călătorie)
- Documente privind serviciul militar
- Bancnote, cekuri de călătorie, înșirări de plată
- Timbre poștale, timbre fiscale (ștampilate sau neștampilate)
- Documente privind împrumuturi, certificate de depozit, obligațiuni
- Documente protejate prin drepturi de autor

Respectați instrucțiunile legale ale țării dvs. cu privire la expedierile prin fax - în special în legătură cu valabilitatea semnăturilor, sau în legătură cu dezavantajele cauzate de calitatea proastă a facsimulului, etc.

Aveți grijă cu privire la păstrarea secretelor notificărilor transmise prin documente și la protecția datelor, în conformitate cu legislația țării dvs.

Produsul este destinat consumului la o rețea de telefonie publică analogică (PSTN) și care corespunde cu țara indicată în ambalaj. Utilizarea în alte țări poate provoca defecțiuni.

Pentru informații detaliate contactați centrul de service tehnic al țării dvs. Dacă apar probleme la utilizarea aparatului, adresați-vă mai întâi dealerului dvs. autorizat.

Nici Sagemcom și nici companiile sale asociate nu sunt răspunzătoare față de cumpărătorii acestor produse sau alte părți terțe cu privire la reclamațiile de despăgubire pentru pierderi sau costuri pe care cumpărătorii sau alte părți terțe le-au suferit ca urmare a unor accidente, a utilizării incorecte sau necorespunzătoare a acestor produse sau ca urmare a modificării, reparațiilor neautorizate ale produselor sau ca urmare a nerespectării indicațiilor Sagemcom cu privire la întreținere și întreținere.

Sagemcom nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu probleme de utilizare apărute ca urmare a utilizării altor consumabile decât cele originale.

Sagemcom nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu interferențele provocate de cabluri ce nu sunt indicate ca produse Sagemcom.

Deținerea tuturor drepturilor Nici o parte a acestei publicații nu poate fi salvată în arhivă sau transmisă prin orice cale - electronică, mecanică, prin fotocopiere, acceptare, sau prin orice altă modalitate fără acordul scris dat în avans de Sagemcom. Informațiile conținute în prezentul document sunt destinate exclusiv utilizării acestui produs. Sagemcom nu își asumă răspunderea dacă aceste informații sunt aplicate altor aparate.

Acest manual de instrucțiuni este un document ce nu are caracter de contract.

Poate conține erori, erori de tipărire sau modificări.

Copyright © 2012 Sagemcom Documents SAS

Informații pentru client

O parte a eforturilor noastre constante o reprezintă dezvoltarea produselor noastre în conformitate cu cele mai înalte standarde de calitate și care să fie pe cât posibil cât mai ușor de întrebuințat de către utilizatori.

Veți găsi în manualul dvs. de instrucțiuni toate informațiile de care aveți nevoie pentru a utiliza aparatul. Dacă mai aveți nevoie de ajutor cu privire la instrucțiuni, call center-ul nostru vă stă la dispoziție. Angajații noștri sunt specialiști instruiți, care vă vor răspunde cu plăcere la întrebări.

Vă vom putea ajuta mai rapid dacă nu ne veți apela de la aparat, ci de la un telefon extern. Trebuie să aveți pregătite o variantă tipărită cuprinzând setările precum și numărul de fabricație al aparatului. Numărul de fabricație se află pe placuța cu datele tehnice.

România

Telefon: 021 6550 959

E-Mail: dti.faxinfoline@sagemcom.com

Internet: www.sagemcom.com

PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by Sagemcom Documents SAS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.



Sagemcom Documents SAS

Headquarters :
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison - FRANCE
Tél. : +33 1 57 61 10 00 · Fax : +33 1 57 61 10 01
www.sagemcom.com
Limited company · Capital 8.479.978 Euros · 509 448 841 RCS NANTERRE

PPF 631 · 632 · 675
RO
253121100-B